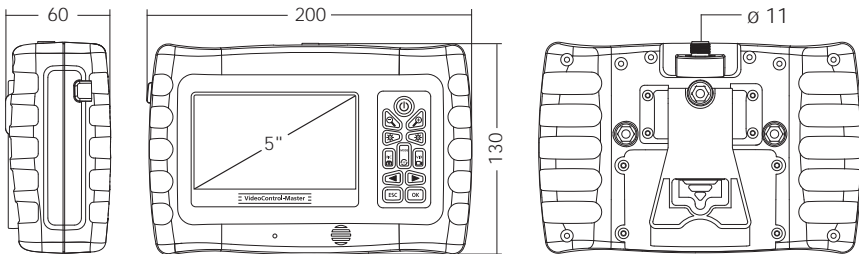


VideoControl-Master



Laserliner®
Innovation in Tools

DE 02

GB 14

NL 26

DK 38

FR 50

ES 62

IT 74

PL 86

FI

PT

SE

NO

TR

RU

UA

CZ

EE

LV

LT

RO

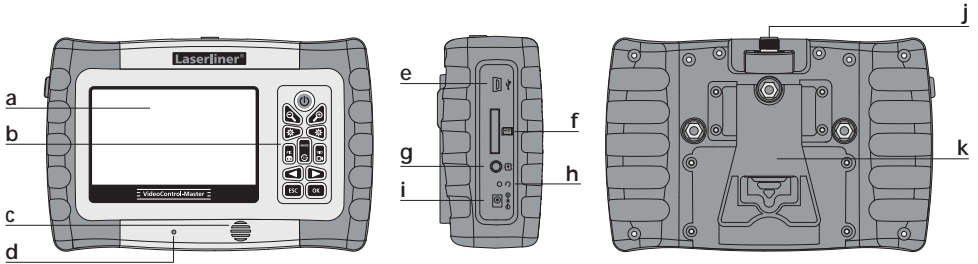
BG

GR

! Lesen Sie vollständig die Bedienungsanleitung und das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen gut aufbewahren.

Funktion / Verwendung

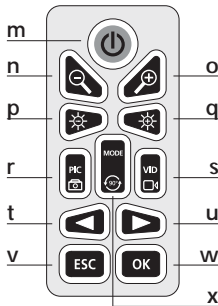
Der VideoControl-Master ist die Basiseinheit zum Anschluss verschiedener Kameraeinheiten. Zusammen mit einer Kameraeinheit werden farbige Videobilder an das LCD zur Überprüfung schwer zugänglicher Stellen wie z.B. in Rohrleitungen, Kanälen, Lüftungs- und Abgasinstallationen gesendet.



- a LC-Display
- b Tastatur
- c Lautsprecher
- d Mikrofon
- e USB 2.0 Schnittstelle

- f Steckplatz SD-Karte
- g externer Monitoranschluss
- h Reset
- i Ladebuchse
- j Anschluss Kameraeinheit

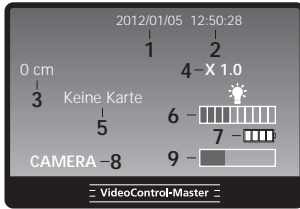
- k Ausklappbarer Ständer / Wandaufhängung



- m ON/OFF
- n – Zoom / Bildselektion aufheben
- o + Zoom / Bildselektion
- p – LED-Beleuchtung / Lautstärke –
- q + LED-Beleuchtung / Lautstärke +
- r Aufnahme Foto / Sprachaufzeichnung Foto / Bildvergleichsfunktion

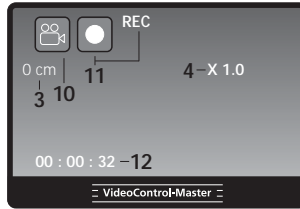
- s Aufnahme Video Start / Stop
- t Navigationstaste / Wiedergabemodus
- u Navigationstaste / Wiedergabemodus / Abspielgeschwindigkeit
- v ESC: Menü verlassen
- w Bestätigen / Sprachaufzeichnung beenden
- x Rotation 90° / Systemmenü

Aufnahmemodus



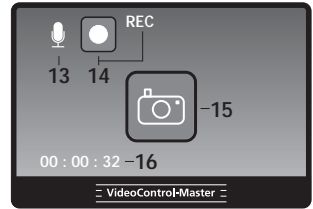
- 1 aktuelles Datum
- 2 aktuelle Uhrzeit
- 3 Meterzähler (nur mit PipeControlStation-Camera)
- 4 Zoom-Stufe (1.0 - 2.0)
- 5 SD-Karte einlegen

Aufnahmemodus Video



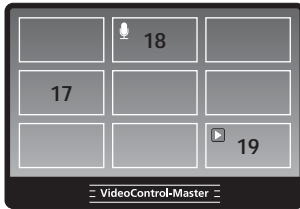
- 6 Intensität LED-Beleuchtung
- 7 Batteriestatus
- 8 Kamera anschließen
- 9 belegter Speicherplatz
- 10 Videosymbol
- 11 Aufnahme Video

Aufnahmemodus Bild



- 12 Dauer der Aufnahme
- 13 Sprachaufzeichnung
- 14 Aufnahme Sprache
- 15 Bildsymbol
- 16 Dauer der Sprachaufzeichnung

Wiedergabemodus



- 17 Bild (keine Kennzeichnung)
- 18 Bild mit Sprachaufzeichnung (Mikrofon-Symbol)
- 19 Video (Play-Symbol)
- 20 Videosymbol
- 21 Aufnahmedatum

Wiedergabemodus Video



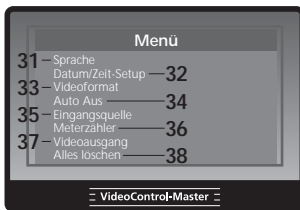
- 22 Aufnahmeuhrzeit
- 23 Wiedergabe
- 24 Pause
- 25 Vorlauf Video
- 26 Lautstärke
- 27 Aufnahmenummer

Wiedergabemodus Bild



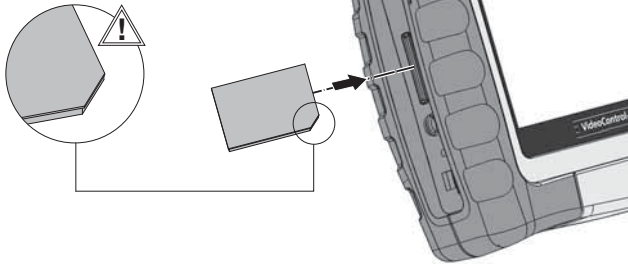
- 28 Position der Aufnahme
- 29 Bildsymbol
- 30 Sprachaufzeichnung

Einstellungsmodus

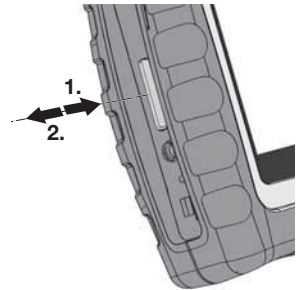


- 31 Menüsprache
- 32 Datum/Uhrzeit
- 33 Videoformat PAL / NTSC
- 34 Automatische Abschaltung
- 35 Eingangsquelle
- 36 Meterzähler (nur mit PipeControlStation-Camera)
- 37 Videoausgang
- 38 Alles löschen

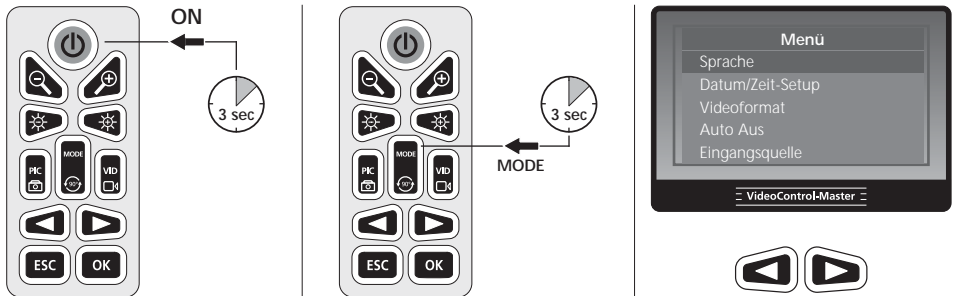
1 SD-Karte einlegen



2 SD-Karte entfernen



3 Menüsprache einstellen



Sprache ändern

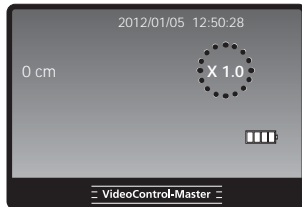
(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



4 Bild-/Videoaufnahmen

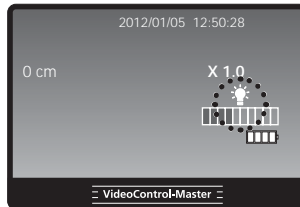
Gerät einschalten, Kamerakopf am Flexschlauch ausrichten und an die gewünschte Position führen. Bei schlechten Lichtverhältnissen LED-Beleuchtung einschalten. Weiter entfernte oder kleine Objekte heran-zoomen. Durch die manuelle Bildrotation kann das Bild auf dem Monitor schrittweise um 90° gedreht werden. Durch kurzes Betätigen der PIC-Taste wird das Bild aufgenommen und auf der SD-Karte gespeichert. Langes Drücken der PIC-Taste erstellt ein Bild und die Sprachaufzeichnung wird danach automatisch gestartet. Kurzes Drücken der OK-Taste beendet die Sprachaufzeichnung. Durch kurzes Drücken der VID-Taste wird eine Videoaufnahme mit Sprachaufzeichnung gestartet. Erneutes Drücken beendet die Aufnahme.

4.1 Zoom



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.2 LED-Beleuchtung



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.3 Bildrotation

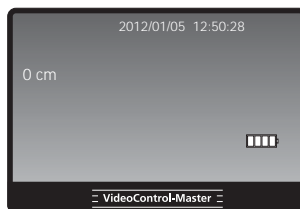


- 1x = 90°
- 2x = 90°
- 3x = 90°
- 4x = 90°

4.4 Video



START



STOP

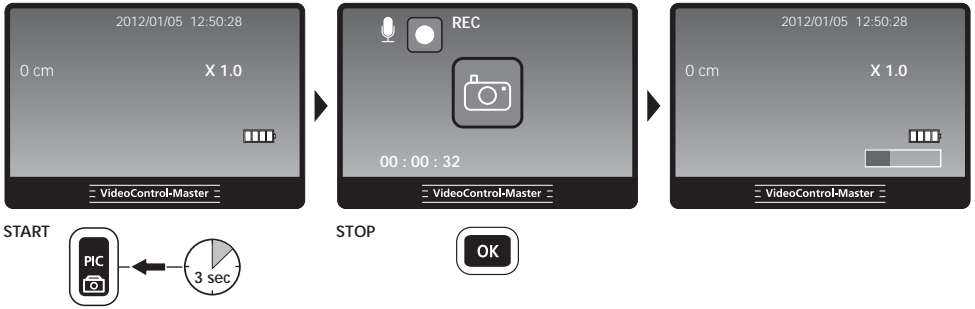


4.5 Bild



! Mit der Snapshot-Option können Bilder zur Dokumentation während einer laufenden Videoaufnahme aufgenommen werden.

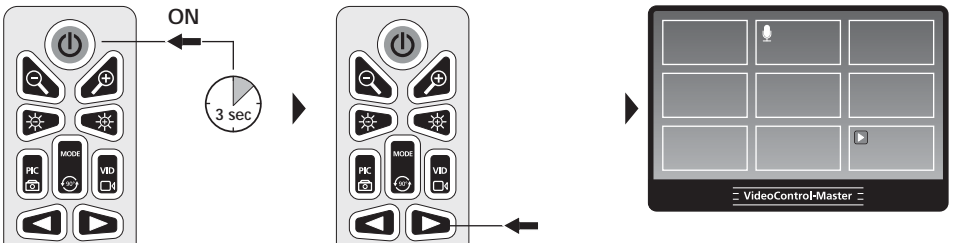
4.6 Bild mit Sprachaufzeichnung



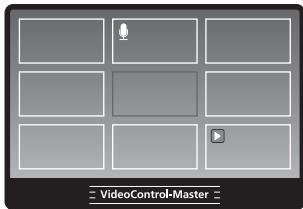
5 Wiedergabe von Bild-/Videoaufnahmen

Gerät einschalten und mit den Pfeiltasten in den Wiedergabemodus schalten. Eine Bildübersicht wird auf dem Display angezeigt. Mit den Pfeiltasten kann vor und zurück navigiert werden. Durch Drücken der OK-Taste wird das ausgewählte Bild oder Video im Vollbildmodus angezeigt. Kurzes Drücken der OK-Taste startet die Wiedergabe einer Videoaufnahme oder Sprachaufzeichnung, durch erneutes Drücken wird die Wiedergabe angehalten.

! Die Qualität der Sprachwiedergabe am Gerät ist durch die wassergeschützten Mikro-Lautsprecher begrenzt. Die Sprachaufzeichnungen können nach dem Übertragen auf einem PC in guter Qualität abgehört werden.

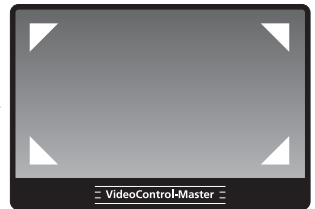
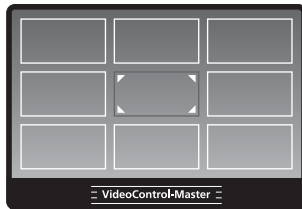


5.1 Navigieren

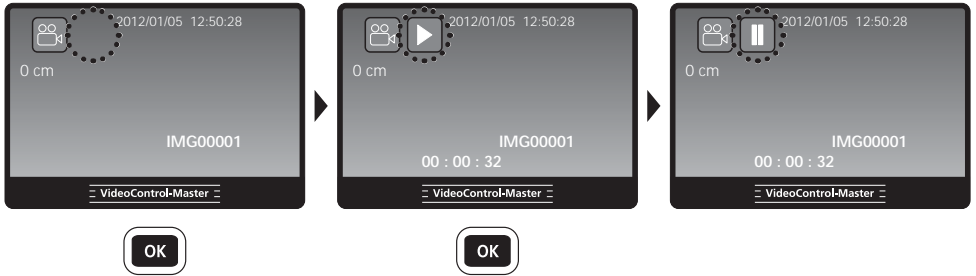


IMG00030
IMG00029
...
-IMG00001
-IMG00002
...

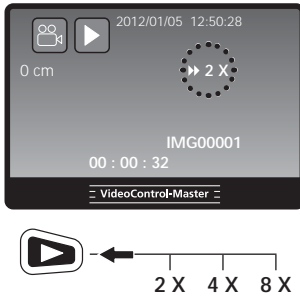
5.2 Vollbildmodus



5.3 Wiedergabe Video



5.4 Vorlauf Video



5.5 Wiedergabe Sprachaufzeichnung



5.6 Lautstärke



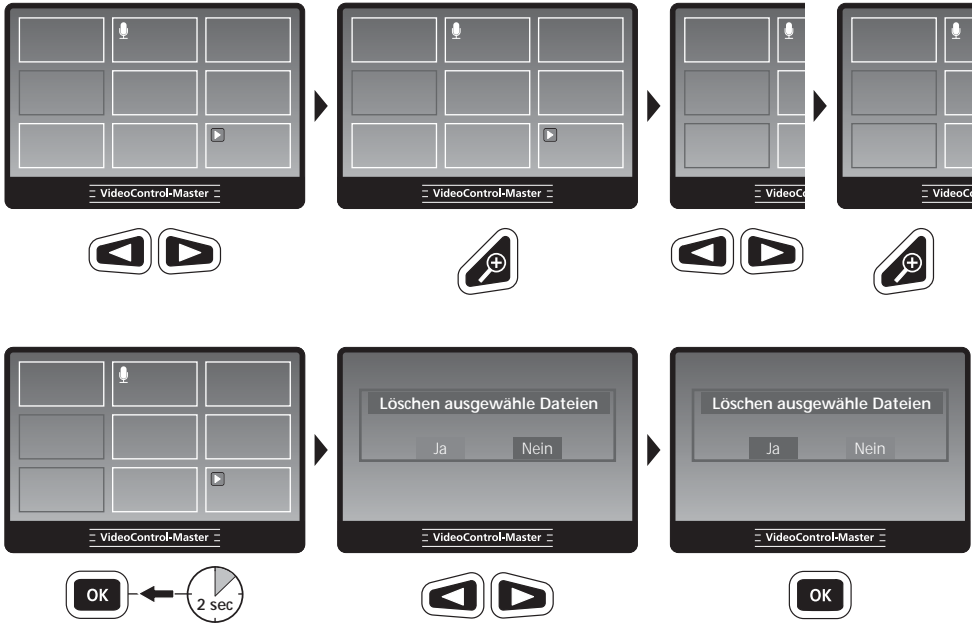
6 Löschen von Bild-/Videoaufnahmen

Das Löschen von Aufnahmen erfolgt durch langes Drücken der OK-Taste (Vollbildmodus) bzw. nach vorherigem Selektieren mehrer Bilder in der Bildübersicht.

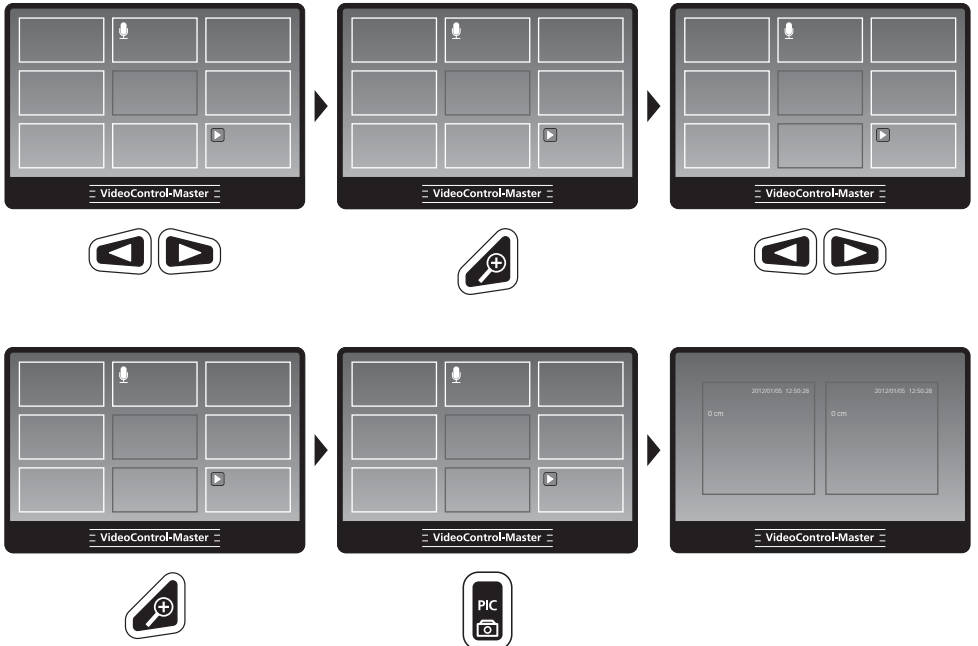
6.1 Löschen im Vollbildmodus



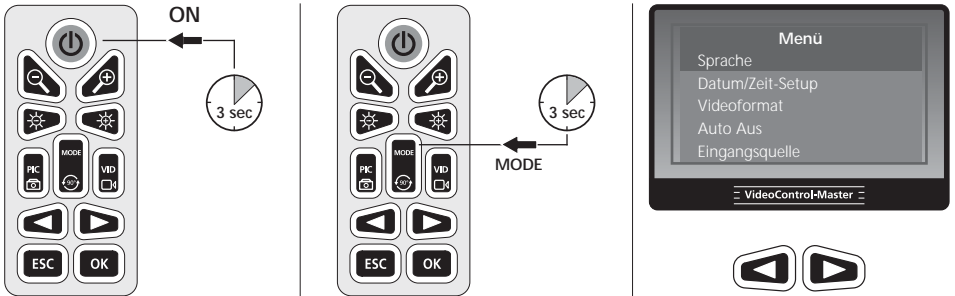
6.2 Mehrere Bilder in der Bildübersicht löschen



7 Bildvergleichsfunktion



8 Einstellungsmodus



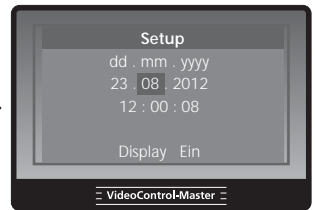
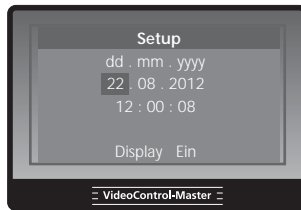
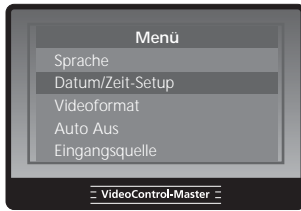
! Der Einstellungsmodus wird nach 10 Sekunden automatisch beendet oder kann durch drücken der ESC-Taste beendet werden.

8.1 Sprache ändern

(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



8.2 Datum/Zeit-Setup



22 / 23 / ... 22 / 21 / ...



8.3 Videoformat



8.4 Automatische Abschaltung



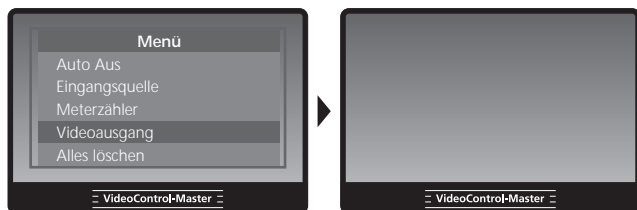
8.5 Eingangsquelle (nur mit Wireless-Kameraeinheit möglich)



8.6 Meterzähler (nur mit PipeControlStation-Camera)

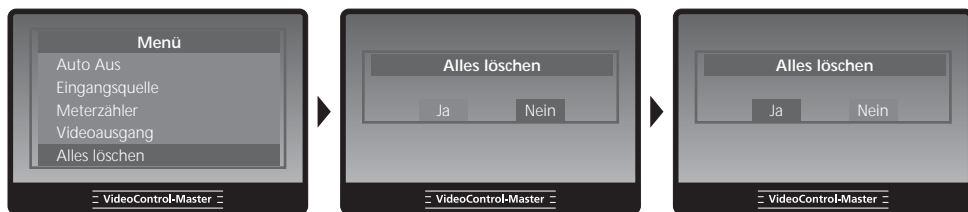


8.7 Videoausgang



! Zur Nutzung der Funktion muss der VideoControl-Master mit einem Monitor verbunden werden. Das Display des VideoControl-Master wird schwarz und die Funktionen werden auf dem externen Monitor angezeigt.

8.8 Alles löschen



Hinweise zur Benutzung

- Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der VideoControl-Master nicht in Kontakt mit Chemikalien, Strom, beweglichen oder heißen Gegenständen kommt. Dies kann zur Beschädigung des Gerätes und auch zu schweren Verletzungen des Bedieners führen.
- Die LCD-Einheit darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Der Kamerakopf ist nicht säurebeständig oder feuerfest.
- Der VideoControl-Master darf nicht für medizinische Untersuchungen/Personenuntersuchung verwendet werden.
- Das Gerät sollte grundsätzlich im mitgelieferten Koffer gelagert werden.
- Starke Erschütterungen, extreme Biegeradien und Temperaturschwankungen vermeiden.
- Um die Schutzklasse IP65 zu gewährleisten, muss die Abdeckkappe der Anschlüsse fest verschlossen sein.
- Das Gerät ist nicht zur Messung in der Nähe von gefährlicher Spannung geeignet. Daher bei Messungen in der Nähe elektrischer Anlagen immer auf die Spannungsfreiheit leitfähiger Teile achten. Die Spannungsfreiheit und Sicherung gegen Wiedereinschalten muss durch geeignete Maßnahmen gewährleistet sein.

USB-Datenübertragung

Die gespeicherten Daten auf der SD-Karte können entweder mit einem passenden Kartenlesegerät oder über die USB-Schnittstelle auf den PC übertragen werden. Informationen zur Verbindung zwischen Computer und Kartenadapter bzw. Kartenleser finden Sie im Handbuch zu Ihrem Kartenleser.

Wechseln des Akkus

Zum Wechseln des Akkus, senden Sie das Gerät an UMAREX-Laserliner.

Anschluss an einen Monitor

Der VideoControl-Master kann durch das mitgelieferte Kabel an einen Monitor angeschlossen werden. Verwenden Sie hierzu Anschluss „g“ und wählen Sie im Menü den entsprechenden Videoausgang aus, siehe hierzu „8.7 Videoausgang“.

Netz-/Ladegerät anschließen

Schließen Sie zum Laden des Gerätes das mitgelieferte Netz-/Ladegerät in die Ladebuchse „i“ und verbinden es mit einer entsprechenden Stromquelle.

Reset

Drücken der Reset-Taste „h“ startet das Gerät neu.

Technische Daten		Technische Änderungen vorbehalten. 11.12.
Bildschirmtyp	5,0" TFT Farbdisplay	
Anschlüsse	Industriesteckverbinder für Kamera TV-Out Anschluß, PAL oder NTSC USB-Adapter Typ Mini-B SD-Karten Slot DC-Adapter für 5V DC-Netzteil	
Wireless-Empfänger	10 m typ. Reichweite, 30 m max. ISM 2,4 GHz video transmission Audio/Video (Stereo/PAL od. NTSC) Empf. 87dB, SNR 42dB, Fmod 15kHz	
Auflösung Display	640 x 480 Pixel	
Bildformat / Bildauflösung	JPEG Format / 640 x 480 Pixel	
Videoformat / Bildwiederholrate	ASF / 30 Frames / Sek.	
LED	10 Helligkeitsstufen	
Zoom	2-fach Digitalzoom in 10% Schritten	
Speicher (extern)	2 GB SD-Karte / Unterstützt SD-Card bis max. 16 GB	
Schnittstelle	USB 2.0	
Autoabschaltung	5 min / 10 min / 15 min / 30 min (einstellbar)	
Stromversorgung	Li-Ionen Akku / Netzteil	
Betriebsdauer	4h	
Arbeitstemperatur	-10 ... 60°C	
Lagertemperatur	-20 ... 70°C	
Schutzklasse	IP65	
Feuchtigkeit	max. 90% relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)	
Gewicht (inkl. Li-Ionen Akku)	0,86 kg	
Abmessungen (B x H x T)	200 mm x 130 mm x 60 mm	

EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

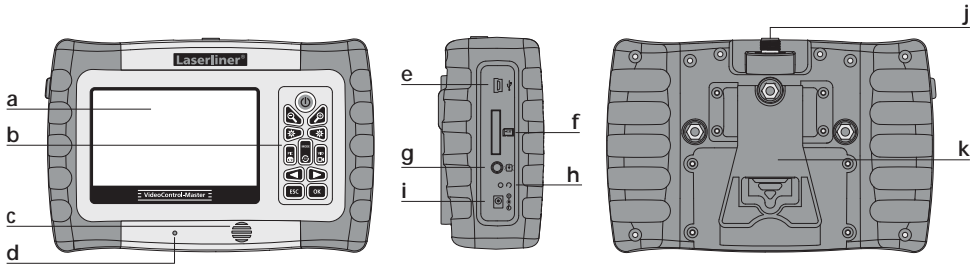
Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter: www.laserliner.com/info



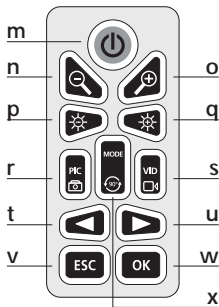
! Read the operating instructions and the enclosed brochure „Guarantee and additional notices“ completely. Follow the instructions they contain. Safely keep these documents for future reference.

Function / Application

VideoControl-Master is the base unit for connecting various camera units. Working with a camera unit, colour video images are sent to the LCD for inspecting all places that are difficult to access such as pipelines, canals, ventilation pipes and exhaust gas systems.

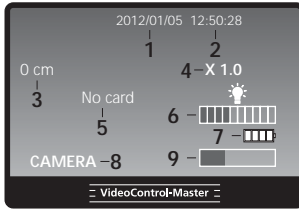


- | | | |
|----------------|---------------------------|--------------------------------|
| a LCD | f Slot for SD card | k Fold-out stand/wall mounting |
| b Keypad | g external monitor socket | |
| c Speaker | h Reset | |
| d Microphone | i Charging socket | |
| e USB 2.0 port | j Camera unit connection | |



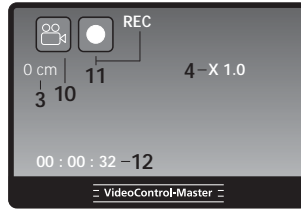
- | | |
|--|---|
| m ON/OFF | s Video record Start / Stop |
| n Zoom out / Cancel image selection | t Navigate / Playback mode |
| o Zoom in / Image selection | u Navigate / Playback mode / Playback speed |
| p - LED lighting / Volume - | v ESC: Exit menu |
| q + LED lighting / Volume + | w Confirm / Stop voice recording |
| r Photo record / Photo voice recording / Image comparison function | x Rotation 90° / System menu |

Record mode



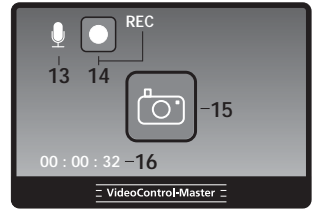
- 1 current date
- 2 current time
- 3 Length measure (only with PipeControlStation-Camera)
- 4 Zoom level (1.0 - 2.0)
- 5 Insert SD card

Video record mode



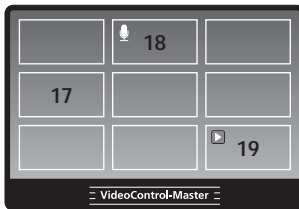
- 6 Intensity of LED lighting
- 7 Battery status
- 8 Connect camera
- 9 assigned storage location
- 10 Video symbol
- 11 Video record

Image record mode



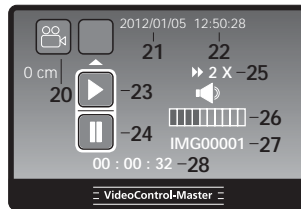
- 12 Recording time
- 13 Voice recording
- 14 Voice record
- 15 Photo symbol
- 16 Voice recording time

Playback mode



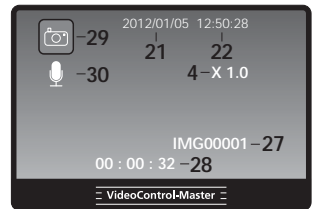
- 17 Image (unidentified)
- 18 Image with voice recording (Microphone symbol)
- 19 Video (Play symbol)
- 20 Video symbol
- 21 Recording date

Video playback mode



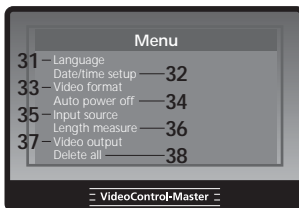
- 22 Recording time
- 23 Playback
- 24 Pause
- 25 Video forward
- 26 Volume
- 27 Recording number

Photo playback back



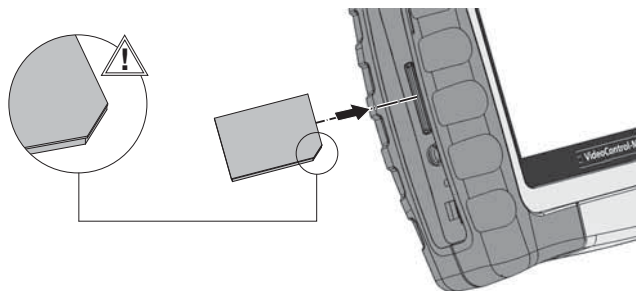
- 28 Recording position
- 29 Photo symbol
- 30 Voice recording

Settings mode

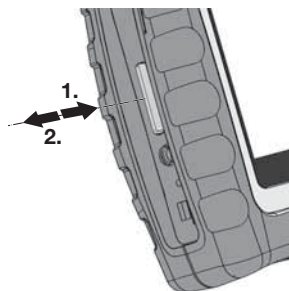


- 31 Menu language
- 32 Date/Time
- 33 Video format PAL / NTSC
- 34 Auto power off
- 35 Input source
- 36 Length measure (only with PipeControlStation-Camera)
- 37 Video output
- 38 Delete all

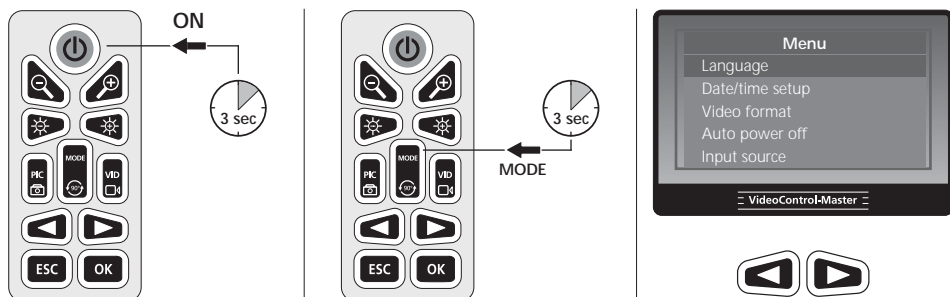
1 Inserting SD card



2 Removing the SD card



3 Setting the menu language



Changing the language

(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



4 Still images/Video recordings

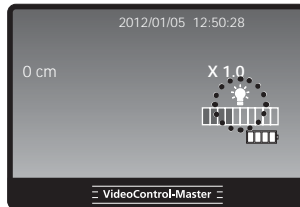
Switch on unit, line up the camera head on the flex cable and move it to the required position. If lighting conditions are poor, switch on the LED lighting. Zoom in on distant or small objects. The manual image rotation function enables the image to be rotated by 90° in steps on the monitor. Briefly press the PIC button to take a still image and save it to the SD card. Press and hold the PIC button to take an image and automatically start voice recording. Briefly press the OK button to stop voice recording. Briefly press the VID button to start video recording with voice recording. Press the button again to stop recording.

4.1 Zoom



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.2 LED lighting



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.3 Image rotation

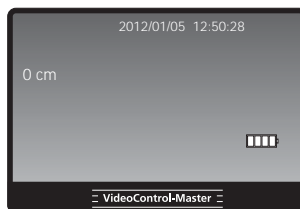


- 1x = 90°
- 2x = 90°
- 3x = 90°
- 4x = 90°

4.4 Video



START



STOPP



4.5 Still image



For documentation purposes, still images can be taken during a video recording with the snapshot option.

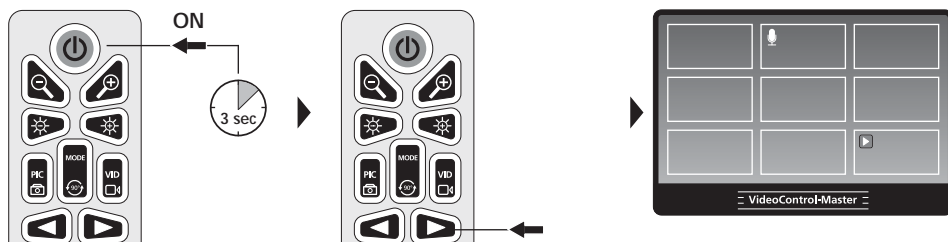
4.6 Still image with voice recording



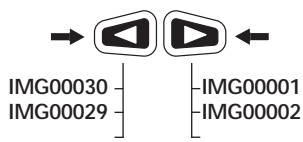
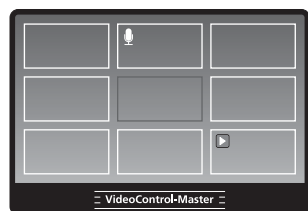
5 Playback of still images/video recordings

Switch on unit and select the playback mode with the arrow keys. The display shows an overview of image recordings. Use the arrow keys to browse forward and back through the recordings. Press OK to show the selected image or video in full screen mode. Briefly press the OK button to start playback of a video or voice recording and press the button again to stop playback.

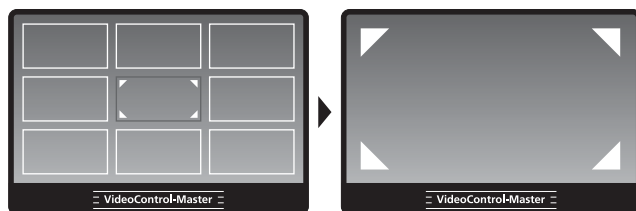
! The quality of the voice playback from the unit is limited by the waterproof micro speakers. You can listen to high quality voice recordings after transfer to a PC.



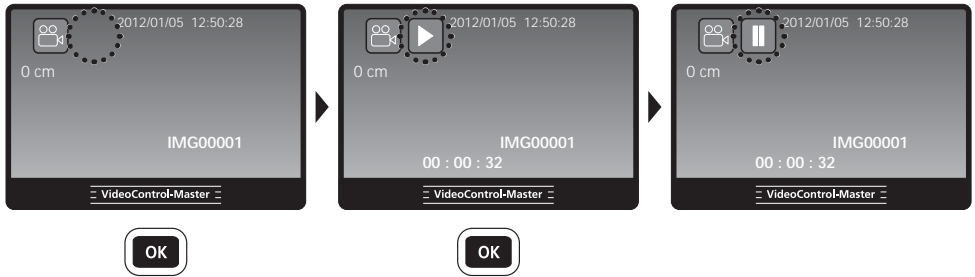
5.1 Navigation



5.2 Full screen mode



5.3 Video playback



5.4 Video forward



5.5 Voice recording playback



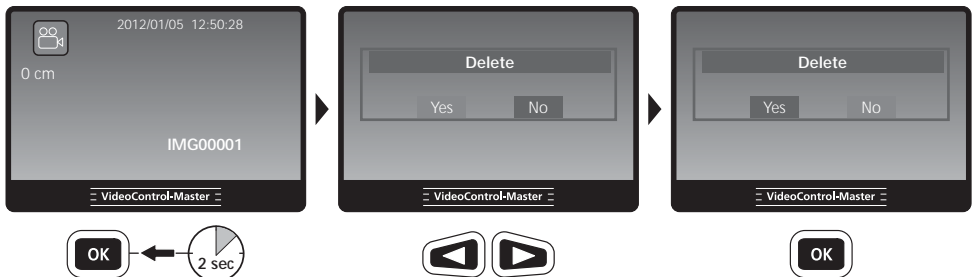
5.6 Volume



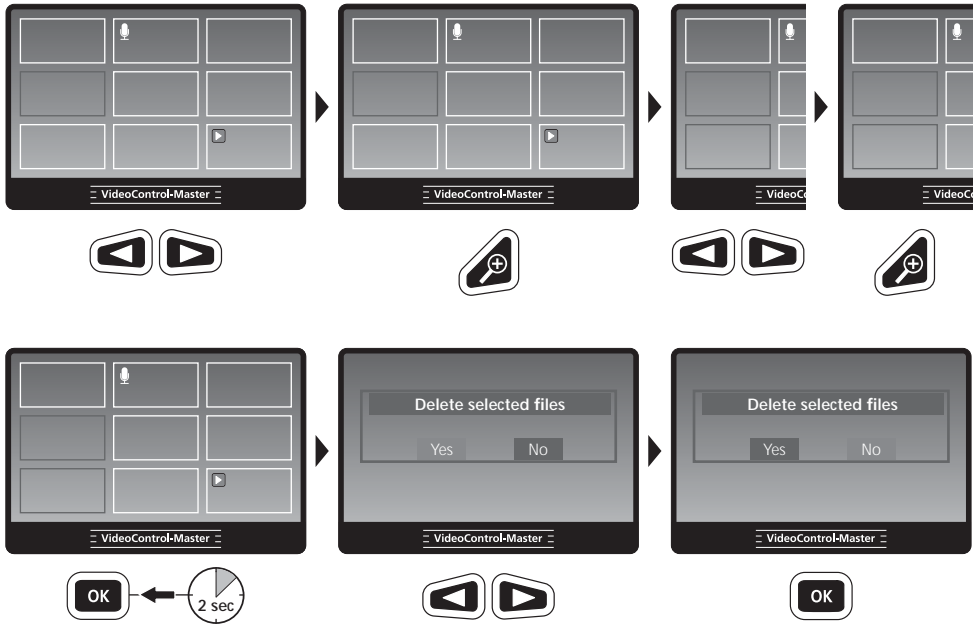
6 Deleting still images/video recordings

You can delete recordings by pressing and holding the OK button (full screen mode) or after previously selecting several images in the image overview.

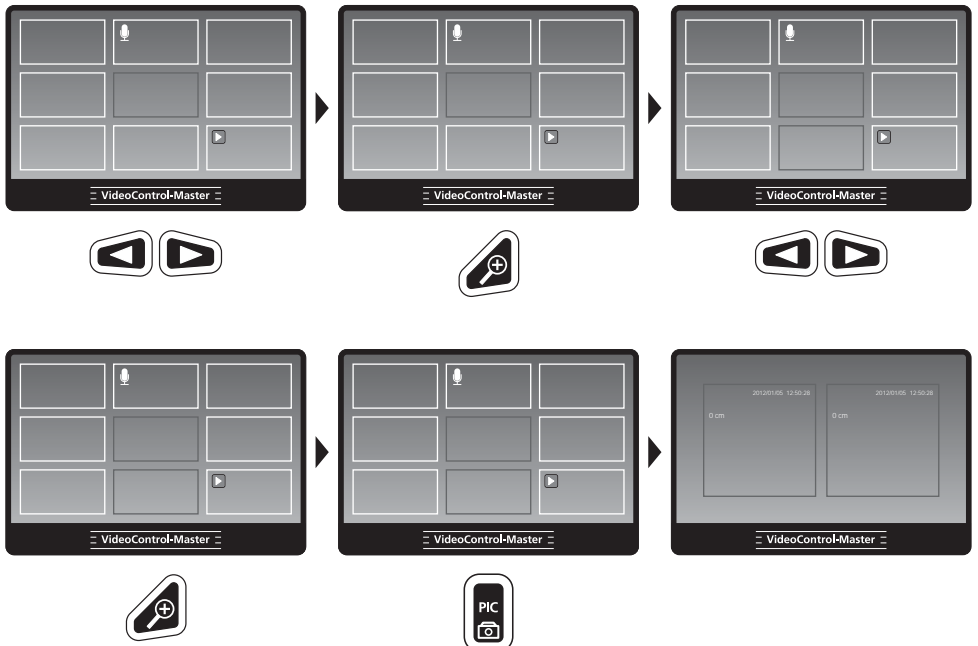
6.1 Deleting in full screen mode



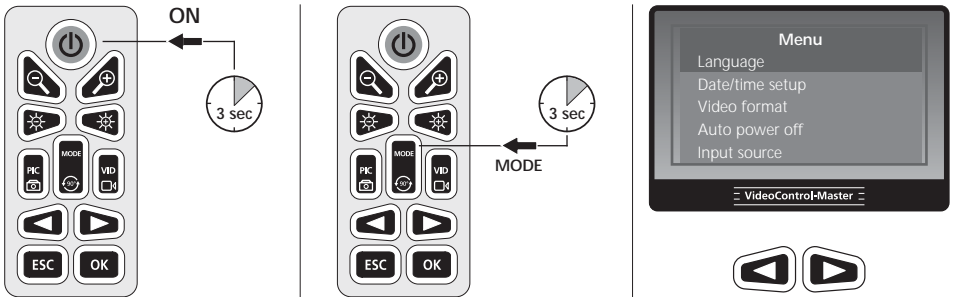
6.2 Deleting several images in the image overview



7 Image comparison function



8 Settings mode



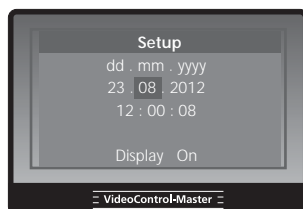
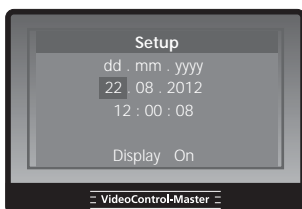
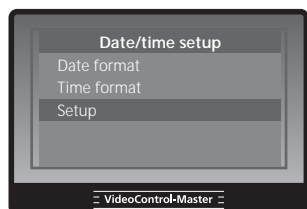
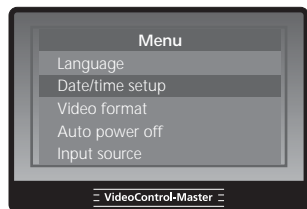
! Setting mode is automatically deactivated after 10 seconds or can be cancelled by pressing the ESC button.

8.1 Changing the language

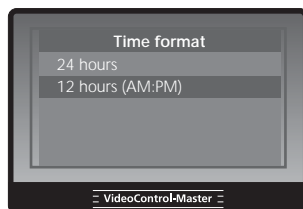
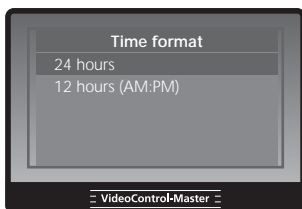
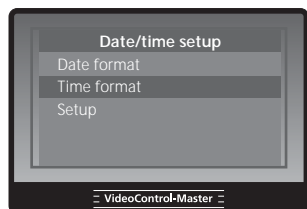
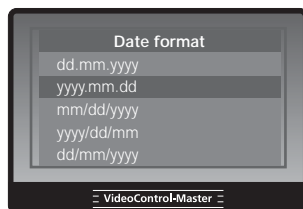
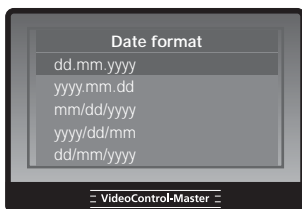
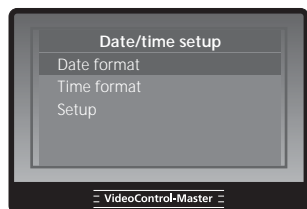
(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



8.2 Date/time setup



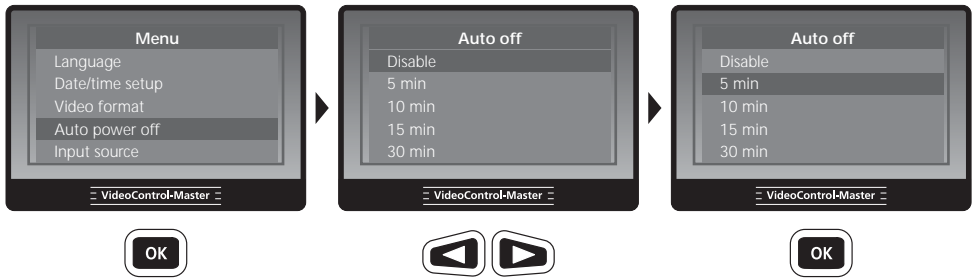
22 / 23 / ... 22 / 21 / ...



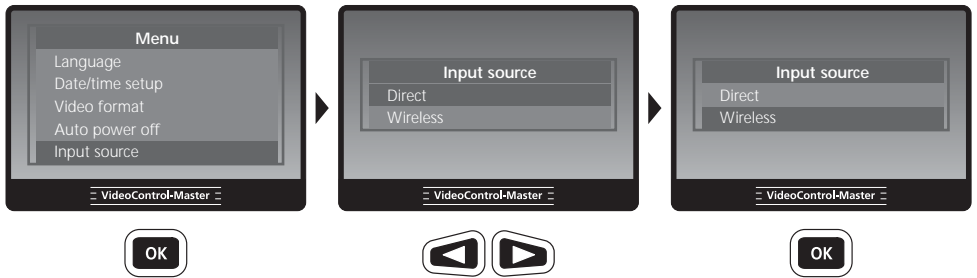
8.3 Video format



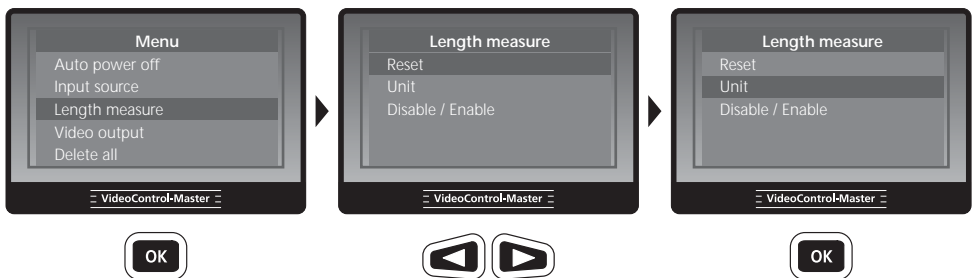
8.4 Auto power off



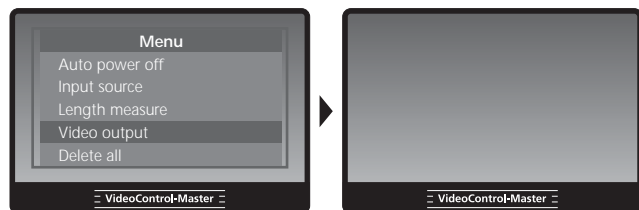
8.5 Input source (only possible with wireless camera unit)



8.6 Length measure (only with PipeControlStation-Camera)



8.7 Video output



! To use this function, the VideoControl-Master must be connected to a monitor. The display on the VideoControl-Master is blanked out and the functions are shown on the external monitor.

8.8 Delete all



Instructions for use

- It is absolutely vital to ensure that the VideoControl-Master does not come into contact with chemicals, current, moving or hot objects. This can damage the device and put its user at risk of serious injury.
- The LCD unit must not be immersed in water.
- The camera head is not acid-resistant or fireproof.
- The VideoControl-Master must not be used for medical examinations/examining people.
- The device should always be stored in the case in which it was supplied.
- Avoid strong impact, extreme bending radii and deviations in temperature.
- To maintain the IP65 protection class, the caps on the connections must be firmly locked in.
- The unit is not suitable for taking measurements close to dangerous voltages. Therefore always make sure that conductive parts are at zero potential when carrying out measurements in the vicinity of electrical systems. Safe isolation from the power supply and precautions to prevent systems being switched on again must be ensured by implementing suitable measures.

USB data transfer

Data saved on the SD card can be transferred to PC either with a suitable card reader or directly via the USB port. Please refer to the manual supplied with your card reader for information about connecting your card adapter or card reader to a PC.

Changing the battery

Send in the unit to UMAREX-Laserliner for the battery to be changed.

Connecting to a monitor

The VideoControl-Master can be connected to a monitor with the supplied cable. Use connection „g“ for this purpose and select the corresponding video output in the menu, see „8.7 Video Output“.

Connect power supply/battery charger

To charge the unit, plug the supplied power supply/battery charger into charging socket „i“ and connect it to a corresponding power source.

Reset

Pressing the Reset button „h“ will restart the unit.

Technical data		Subject to technical alterations. 11.12.
Screen type	5.0" TFT colour display	
Connections	Industrial connector for camera TV-Out port, PAL or NTSC USB adapter, Type Mini-B SD card slot DC adapter for 5V DC power pack	
Wireless receiver	Typical range 10 m, max. 30 m ISM 2.4 GHz video transmission Audio/Video (Stereo/PAL or NTSC) receive 87 dB, SNR 42 dB, Fmod 15 kHz	
Display resolution	640 x 480 pixels	
Image format / Image resolution	JPEG format / 640 x 480 pixels	
Video format / Image refresh rate	ASF / 30 frames / sec	
LED	10 brightness levels	
Zoom	2x digital zoom in 10% increments	
External memory	2 GB SD card (supports up to max. 16 GB)	
Port	USB 2.0	
Auto shutdown	5 min / 10 min / 15 min / 30 min (adjustable)	
Power supply	Li-Ion rechargeable battery / power pack	
Operating time	4 hours	
Operating temperature	-10 ... 60°C	
Storage temperature	-20 ... 70°C	
Protection class	IP65	
Humidity	max. 90 % relative humidity (no condensation)	
Weight (incl. Li-Ion rechargeable battery)	0,86 kg	
Dimensions (W x H x D)	200 mm x 130 mm x 60 mm	

Guarantee, product care and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

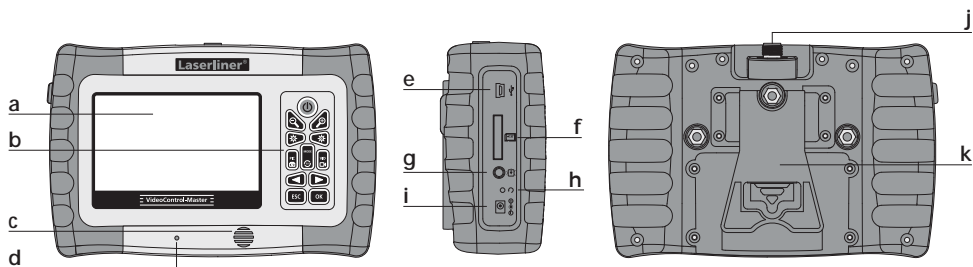
Further safety and supplementary notices at: www.laserliner.com/info



! Lees de bedieningshandleiding en de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie goed.

Functie / toepassing

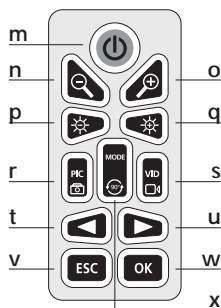
De VideoControl-Master is de basiseenheid voor de aansluiting op verschillende camera-eenheden. Samen met een camera-eenheid worden gekleurde videobeelden naar het lcd gestuurd ter controle van moeilijk toegankelijke plaatsen zoals bijv. buisleidingen, rioleringen, ventilatie- en uitlaatgasinstallaties.



- a LC-display
- b Toetsenbord
- c Luidspreker
- d Microfoon
- e USB 2.0 interface

- f Steekplaats SD-kaart
- g externe monitoraansluiting
- h Reset
- i Laadbus
- j Aansluiting camera-eenheid

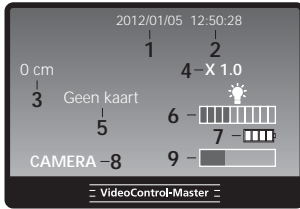
- k Uitklapbare standaard / wandophanging



- m ON/OFF
- n – Zoom / Fotoselectie ongedaan maken
- o + Zoom / Fotoselectie
- p – LED-verlichting / Volume –
- q + LED-verlichting / Volume +
- r Opname foto / Spraakopname foto / Foto-vergelijkingsfunctie

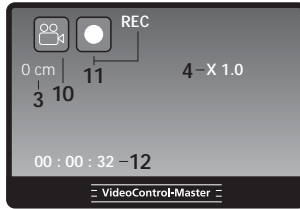
- s Opname video Start / stop
- t Navigatietoets / Weergavemodus
- u Navigatietoets / Weergavemodus / Afspeelsnelheid
- v ESC: menu verlaten
- w Bevestigen / Spraakopname beëindigen
- x Rotatie 90° / Systeemmenu

Opnamemodus



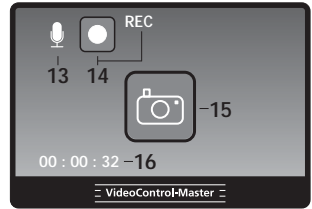
- 1 actuele datum
- 2 actuele tijd
- 3 Lengte te meten (alleen met PipeControlStation-Camera)
- 4 Zoom-stand (1.0 - 2.0)
- 5 SD-kaart plaatsen

Opnamemodus video



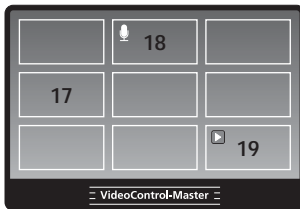
- 6 Intensiteit LED-verlichting
- 7 Batterijstatus
- 8 Camera aansluiten
- 9 toegewezen geheugenplaats
- 10 Videosymbool
- 11 Opname video

Opnamemodus foto



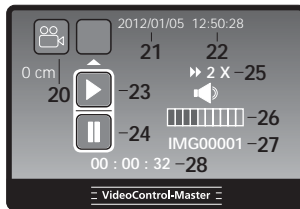
- 12 Duur van de opname
- 13 Spraakopname
- 14 Opname spraak
- 15 Fotosymbool
- 16 Duur van de spraakopname

Weergavemodus



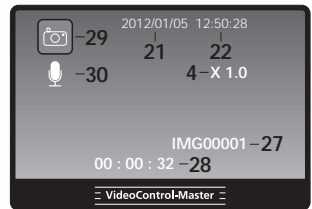
- 17 Foto (geen kenmerking)
- 18 Foto met spraakopname (Microfoonsymbool)
- 19 Video (Play-symbool)
- 20 Videosymbool
- 21 Opnamedatum

Weergavemodus video



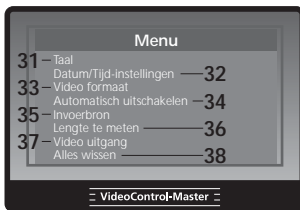
- 22 Opnametijd
- 23 Weergave
- 24 Pauze
- 25 Vooruitspoelen video
- 26 Volume
- 27 Opnamenummer

Weergavemodus foto



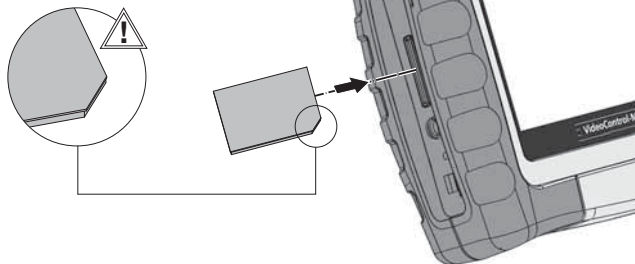
- 28 Positie van de opname
- 29 Fotosymbool
- 30 Spraakopname

Instellingsmodus

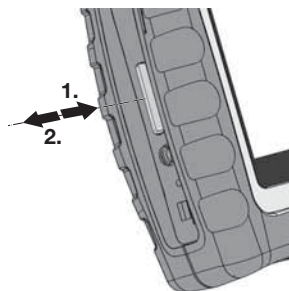


- 31 Menu-taal
- 32 Datum/tijd
- 33 Video formaat PAL / NTSC
- 34 Automatische uitschakeling
- 35 Invoerbron
- 36 Lengte te meten (alleen met PipeControlStation-Camera)
- 37 Video uitgang
- 38 Alles wissen

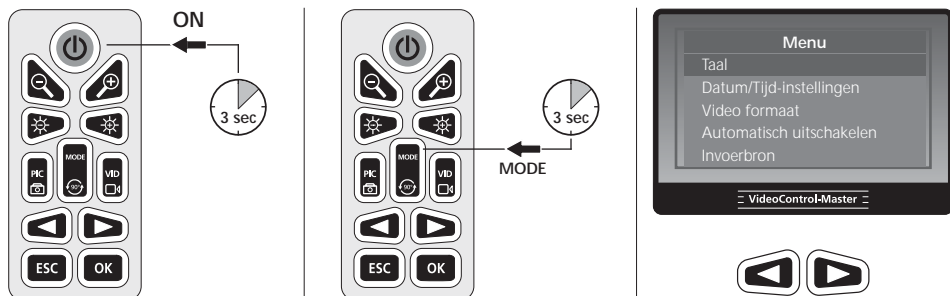
1 SD-kaart plaatsen



2 SD-kaart verwijderen



3 Menu-taal instellen



Taal wijzigen

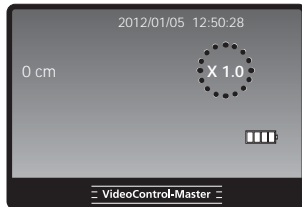
(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



4 Foto- / video-opnames

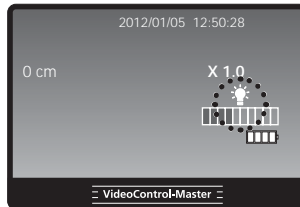
Schakel het apparaat in, richt de camerakop aan het uiteinde van de flexibele slang en beweeg hem vervolgens naar de gewenste positie. Schakel de ledverlichting in geval van slechte lichtomstandigheden in. U kunt kleine objecten of objecten op afstand dichtbij halen (zoomen). Het beeld op de monitor kan met behulp van de beeldrotatie stapsgewijs 90° worden gedraaid. Druk kort op de toets PIC om een foto te maken en op de SD-kaart op te slaan. Druk lang op de PIC-toets om een foto te maken en daarna automatisch de spraakopname te starten. Druk kort op de OK-toets om de spraakopname te stoppen. Druk kort op de VID-toets om de video-opname met spraakopname te starten. Druk opnieuw op de toets om de opname te stoppen.

4.1 Zoom



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.2 LED-verlichting



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.3 Beeldrotatie

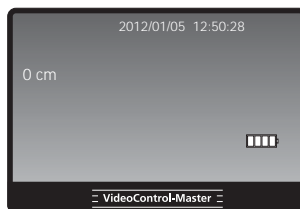


- 1x = 90°
- 2x = 90°
- 3x = 90°
- 4x = 90°

4.4 Video



START



STOP



4.5 Foto



! Met behulp van de snapshot-functie kunt u ter documentatie foto's maken tijdens een lopende video-opname.

4.6 Foto met spraakopname

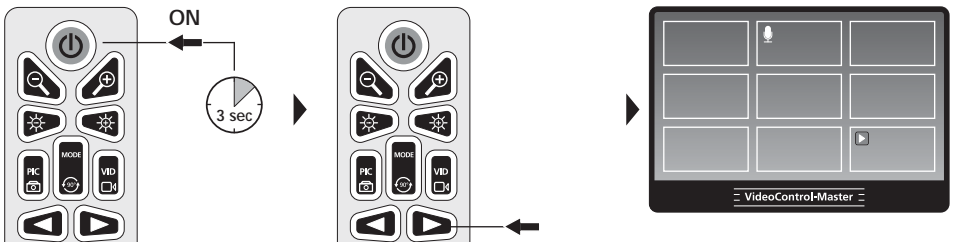


5 Weergave van foto- / video-opnames

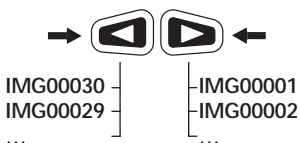
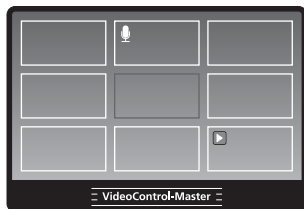
Schakel het apparaat in en kies de weergavemodus met behulp van de pijltoetsen. Een foto-overzicht wordt op het display weergegeven. Met de pijltoetsen kunt u vooruit en achteruit navigeren. Door indrukken van de toets OK wordt de gekozen foto of video weergegeven op het volledige beeldscherm. Door kort op de toets OK te drukken start de weergave van een video- of een spraakopname, door hernieuwd indrukken wordt de weergave gestopt.



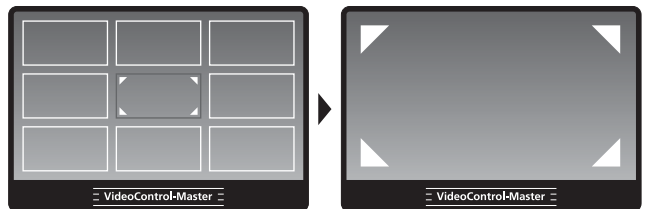
De kwaliteit van de spraakweergave via het apparaat is beperkt op grond van de waterbeschermd micro-luidsprekers. De spraakopname kan na de overdracht op een pc in goede kwaliteit worden beluisterd.



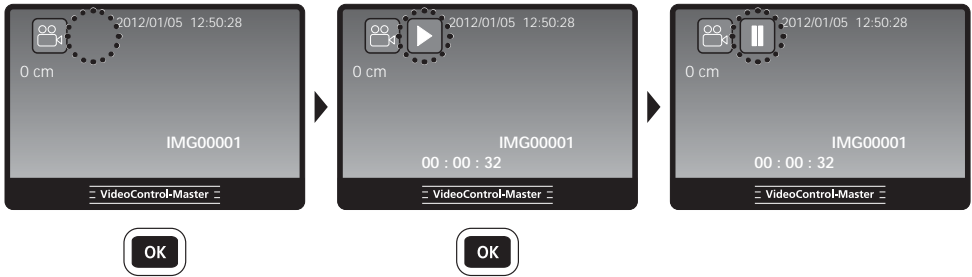
5.1 Navigeren



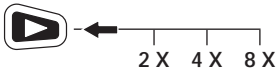
5.2 Weergave op volledig beeldscherm



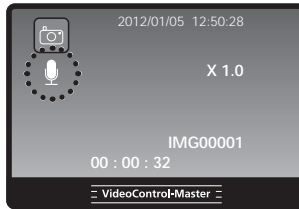
5.3 Videoweergave



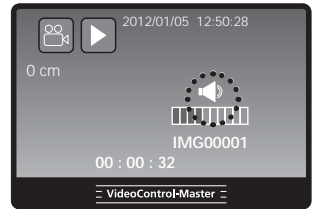
5.4 Vooruitspoelen video



5.5 Weergave spraakopname



5.6 Volume



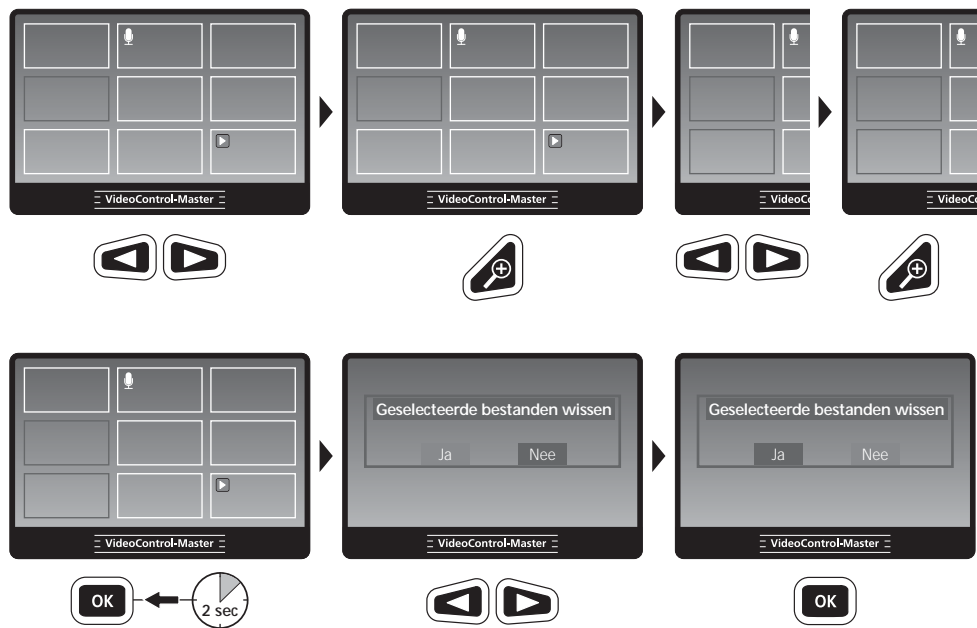
6 Wissen van foto- / video-opnames

Voor het wissen van opnames drukt u lang op de toets OK (weergave volledig beeldscherm) of na voorafgaande selectie van meerdere foto's in het foto-overzicht.

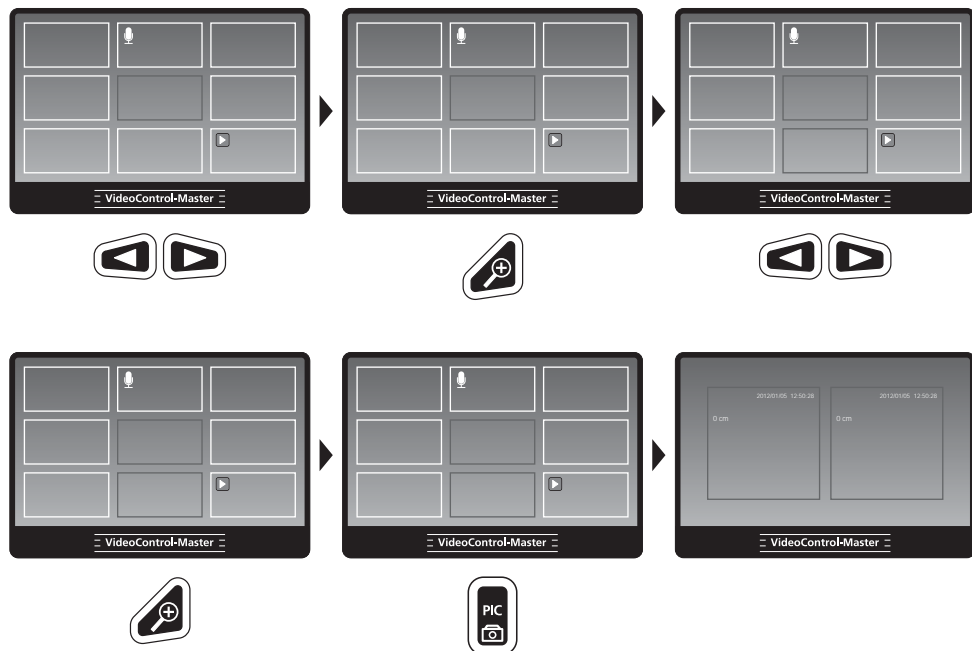
6.1 Wissen tijdens de weergave op het volledige beeldscherm



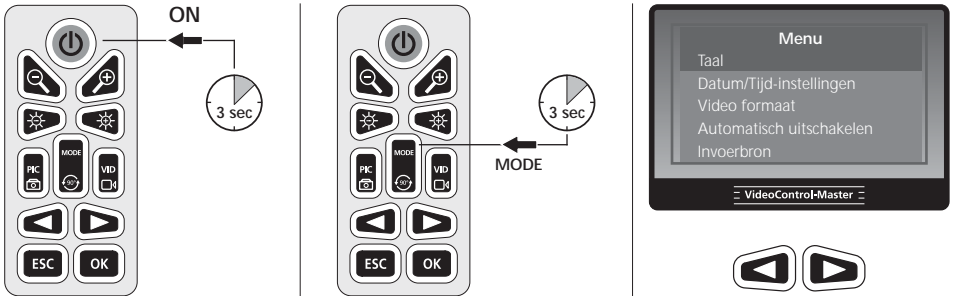
6.2 Meerdere foto's wissen in het foto-overzicht



7 Foto-vergelykingsfunctie



8 Instellingsmodus



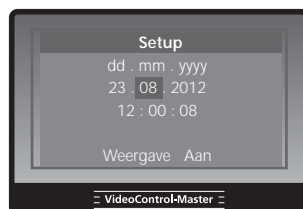
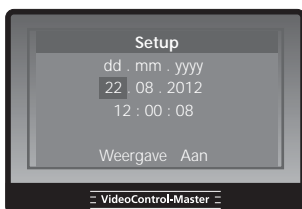
! De instelmodus wordt automatisch na 10 seconden beëindigd of kan worden beëindigd door het indrukken van de toets ESC.

8.1 Taal wijzigen

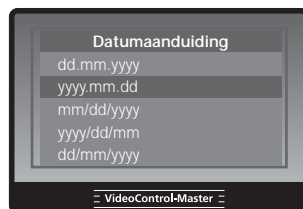
(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



8.2 Datum/Tijd-instellingen



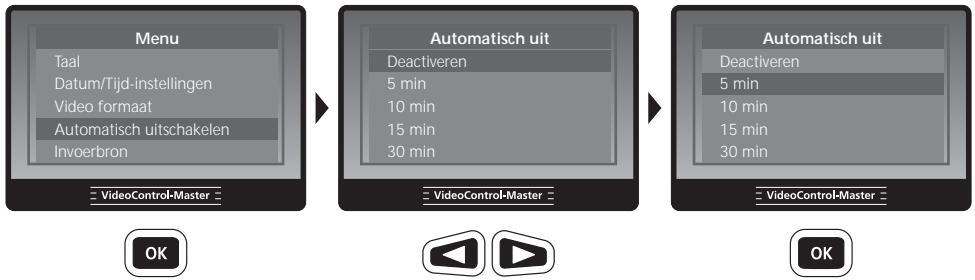
22 / 23 / ... 22 / 21 / ...



8.3 Video formaat



8.4 Automatische uitschakeling



8.5 Invoerbron (alleen mogelijk met wireless-camera-eenheid)



8.6 Lengte te meten (alleen met PipeControlStation-Camera)

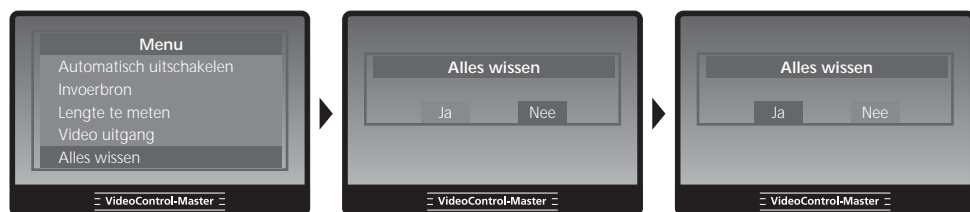


8.7 Video uitgang



! Voor het gebruik van de functie moet de VideoControl-Master op een monitor worden aangesloten. Het display van de VideoControl-Master wordt zwart en de functies worden weergegeven op de externe monitor.

8.8 Alles wissen



Bedieningsaanwijzingen

- Let absoluut op dat de VideoControl-Master niet in contact komt met chemicaliën, stroom, beweeglijke of hete voorwerpen. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken, hetgeen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel van de gebruiker.
- De LCD-eenheid mag niet onder water worden gedompeld.
- De camerakop is niet zuurbestendig en niet vuurvast.
- De VideoControl-Master mag niet worden gebruikt voor medische doeleinden / persoonsonderzoek.
- Het apparaat dient principieel in de bijgeleverde koffer te worden bewaard.
- Voorkom sterke schokken en extreme temperatuurschommelingen.
- De afdekkap van de aansluitingen moet vast gesloten zijn, zodat de veiligheidsklasse IP65 gewaarborgd is.
- Het apparaat is niet geschikt voor de meting in de buurt van gevaarlijke spanning. Let bij metingen in de buurt van elektrische installaties altijd op de spanningsvrijheid van geleidende onderdelen. De spanningsvrijheid en de beveiliging tegen hernieuwd inschakelen moet door middel van geschikte maatregelen gewaarborgd zijn.

USB-gegevensoverdracht

De opgeslagen gegevens op de SD-kaart kunnen met een geschikte kaartlezer of direct via de USB-interface naar de pc worden overgedragen. Informatie over de verbinding tussen de computer en de kaartadapter resp. de kaartlezer vindt u in de gebruiksaanwijzing voor uw kaartlezer.

Vervangen van de accu

Voor de vervanging van de accu stuurt u het apparaat naar UMAREX-Laserliner.

Aansluiting op een monitor

De VideoControl-Master kan met behulp van de bijgeleverde kabel worden aangesloten op een monitor. Gebruik hiervoor de aansluiting ,g' en kies de betreffende video-uitgang in het menu, zie hiervoor ,8.7 Video-uitgang'.

Net-/laadtoestel aansluiten

Sluit het bijgeleverde net-/laadtoestel aan op de laadbus ,i' en verbind het met een dienovereenkomstige stroombron om het apparaat op te laden.

Reset

Druk op de resettoets ,h' om het apparaat opnieuw te starten.

Technische gegevens		Technische wijzigingen voorbehouden. 11.12.
Beeldschermtype	5,0" TFT-kleurendisplay	
Aansluitingen	Industriesteekverbinder voor camera / Tv-out-aansluiting, PAL of NTSC / Usb-adapter type mini-B / SD-kaartsleuf / DC-adapter voor 5V-DC-netadapter	
Wireless-ontvanger	10 m karakt. reikwijdte, 30 m max. ISM 2,4 GHz video-overdracht Audio/video (Stereo/PAL of NTSC) Ontv. 87dB, SNR 42dB, Fmod 15kHz	
Resolutie display	640 x 480 pixel	
Fotoformaat / Resolutie foto	JPEG-formaat / 640 x 480 pixel	
Videoformaat / Beeldherhalingsfrequentie	ASF / 30 frames / sec.	
LED	10 helderheidsstanden	
Zoom	2-voudige digitale zoom in stappen van 10 %	
Geheugen (extern)	2 GB SD-kaart / Ondersteunt SD-kaart tot max. 16 GB	
Interface	USB 2.0	
Automatische uitschakeling	5 min. / 10 min. / 15 min. / 30 min. (instelbaar)	
Voeding	Li-ion-accu / netadapter	
Gebruiksduur	4 uur	
Arbeidstemperatuur	-10 ... 60°C	
Opslagtemperatuur	-20 ... 70°C	
Veiligheidsklasse	IP65	
Vochtigheid	max. 90 % relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend)	
Gewicht (incl. li-ion-accu)	0,86 kg	
Afmetingen (B x H x D)	200 mm x 130 mm x 60 mm	

Garantie, onderhoud en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

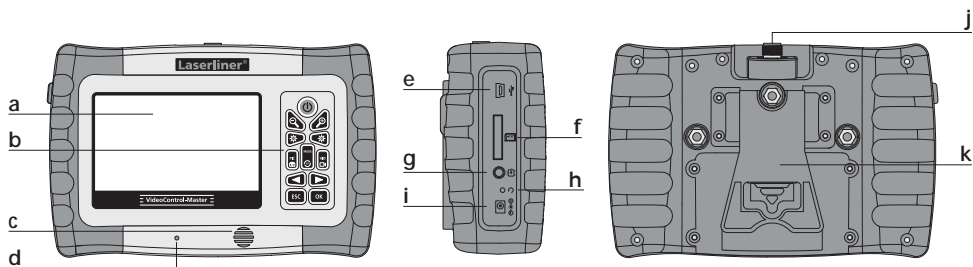
Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder: www.laserliner.com/info



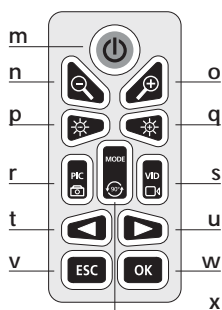
! Læs betjeningsvejledningen og det vedlagte hæfte „Garantioplysninger og supplerende anvisninger“ grundigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Opbevar disse dokumenter omhyggeligt.

Funktion / anvendelse

VideoControl-Master er grundenheden for tilslutning af forskellige kameraenheder. Sammen med en kameraenhed sendes videobilleder i farver til LCD-enheden for at kontrollere vanskeligt tilgængelige steder fx i rørledninger, kanaler, ventilations- og udluftningsinstallationer.



- | | | |
|---------------------|------------------------------|---------------------------------|
| a LC-display | f Port til SD-kort | k Udklapbar fod / vægophængning |
| b Tastatur | g ekstern Monitortilslutning | |
| c Højttaler | h Reset | |
| d Mikrofon | i Ladestik | |
| e USB 2.0-interface | j Tilslutning kameraenhed | |



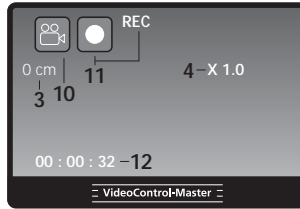
- | | |
|--|---|
| m ON/OFF | s Optagelse video Start / Stop |
| n – Zoom / Annuller billedvalg | t Navigationstast / Gengivelsesmodus |
| o + Zoom / Billedvalg | u Navigationstast / Gengivelsesmodus / Afspilningshastighed |
| p – Diodelampe / Lydstyrke – | v ESC: Afslut menu |
| q + Diodelampe / Lydstyrke + | w Bekræft / Afslut lydoptagelse |
| r Optagelse foto / Lydoptagelse foto / Billedsammenlignings-funktion | x Rotation 90° / Systemmenu |

Optagelsesmodus



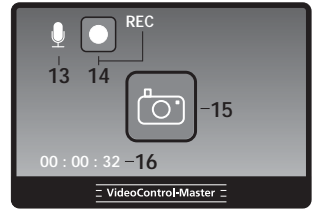
- 1 aktuell dato
- 2 aktuelt klokkeslæt
- 3 Længde foranstaltning (kun med PipeControl Station-Camera)
- 4 Zoom-trin (1.0 - 2.0)
- 5 Indsæt SD-kort

Optagelsesmodus video



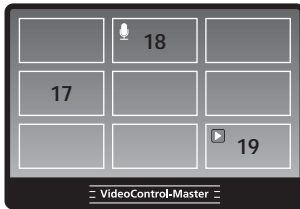
- 6 Intensitet diodelampe
- 7 Batteristatus
- 8 Tilslut kamera
- 9 optaget hukommelsesplads
- 10 Videosymbol
- 11 Optagelse video

Optagelsesmodus billede



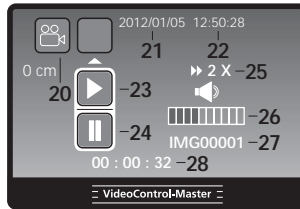
- 12 Optagelses varighed
- 13 Stemmeoptagelse
- 14 Optagelse stemme
- 15 Billedsymbol
- 16 Varighed af stemmeoptagelse

Gengivelsesmodus



- 17 Billede (uden mærkning)
- 18 Billede med stemmeoptagelse (Mikrofon-symbol)
- 19 Video (Play-symbol)
- 20 Videosymbol
- 21 Optagelsesdato

Gengivelsesmodus video



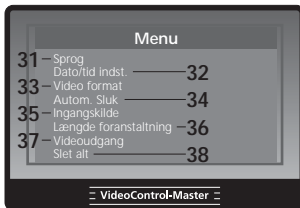
- 22 Optagelsesklokkeslæt
- 23 Gengivelse
- 24 Pause
- 25 Fremadspoling video
- 26 Lydstyrke
- 27 Optagelsesnummer

Gengivelsesmodus billede



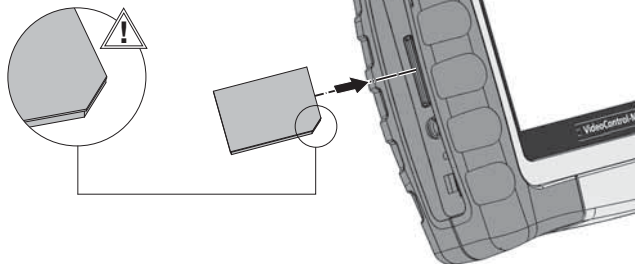
- 28 Optagelsesposition
- 29 Billedsymbol
- 30 Stemmeoptagelse

Indstillingsmodus

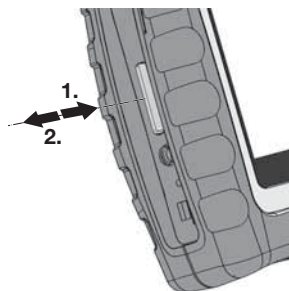


- 31 Menusprog
- 32 Dato/klokkeslæt
- 33 Video format PAL / NTSC
- 34 Automatisk slukning
- 35 Ingangskilde
- 36 Længde foranstaltning (kun med PipeControl Station-Camera)
- 37 Videoudgang
- 38 Slet alle

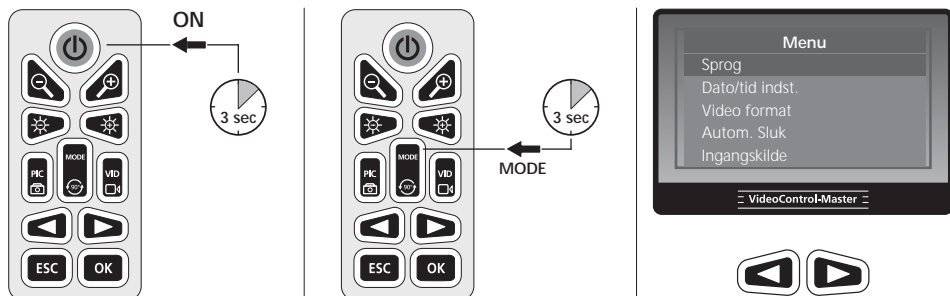
1 Indsæt SD-kort



2 Tag SD-kort ud



3 Indstil menusprog



Skift sprog

(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



4 Billed-/videooptagelse

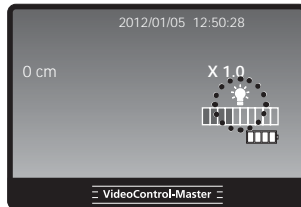
Tænd for apparatet, indstil kamerahovedet på flexslangen og anbring det i den ønskede position. Under dårlige lysforhold kan man tænde diodelampen. Man kan zoome ind på fjerne eller små objekter. Via den manuelle billedrotation kan billedet drejes i trin a 90° på monitoren. Når man trykker kortvarigt på PIC-knappen, optages billedet og gemmes på SD-kortet. Når man holder PIC-knappen inde, oprettes et billede, hvorefter stemmeoptagelsen starter automatisk. Et kortvarigt tryk på OK-knappen afslutter stemmeoptagelsen. Via et kortvarigt tryk på VID-knappen startes en videooptagelse med stemmeoptagelse. Optagelsen afsluttes ved at trykke på knappen igen.

4.1 Zoom



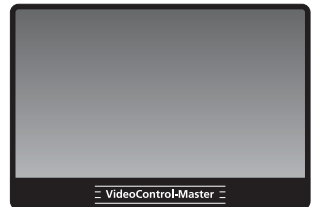
- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.2 Diodelampe



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.3 Billedrotation

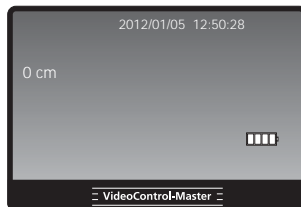


- 1x = 90°
- 2x = 90°
- 3x = 90°
- 4x = 90°

4.4 Video



START



STOP



4.5 Billede

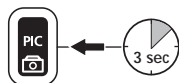


Med Snapshot-funktionen kan man optage billeder til dokumentationsformål under en igangværende videooptagelse.

4.6 Billede med stemmeoptagelse



START



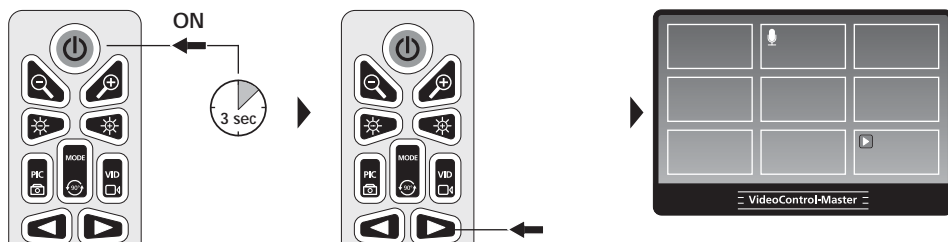
STOP



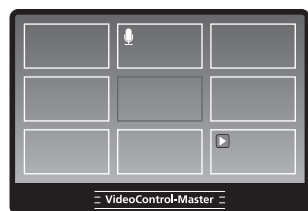
5 Gengivelse af billed-/videoptagelser

Tænd for apparatet, og skift til gengivelsesmodus ved hjælp af piletasterne. Der vises en billedoversigt på displayet. Med piletasterne kan man navigere frem og tilbage. Når man trykker på OK-knappen, vises det valgte billede eller den valgte video i fuld skærmmodus. Trykker man kortvarigt på OK-knappen, starter afspilningen af en video- eller stemmeoptagelse; næste gang der trykkes, stopper gengivelsen.

! Kvaliteten af stemmeoptagelsen på apparatet er begrænset af den vandbeskyttede mikrohøjtaler. Stemmeoptagelser kan aflyttes i god lyd kvalitet, hvis man overfører dem til en pc.

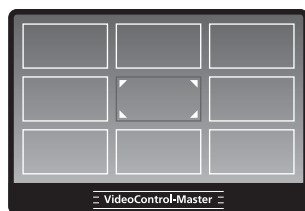


5.1 Navigering

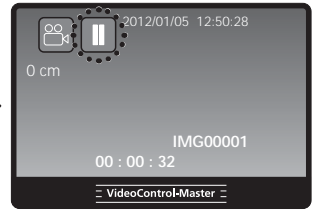
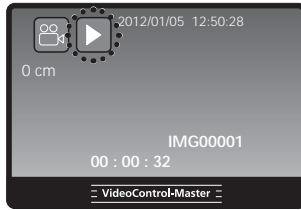


IMG00030 | IMG00001
 IMG00029 | IMG00002
 ... | ...

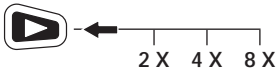
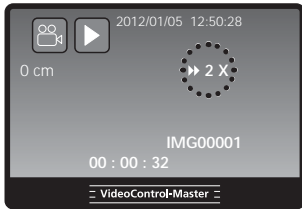
5.2 Fuld skærmmodus



5.3 Gengivelse video



5.4 Fremadspoling video



5.5 Gengivelse stemmeoptagelse



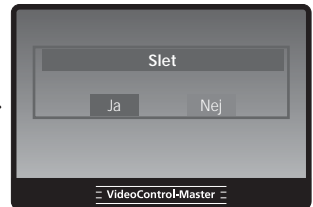
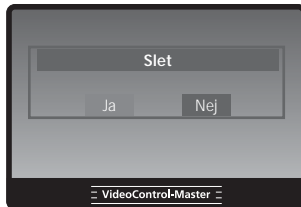
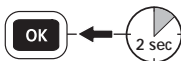
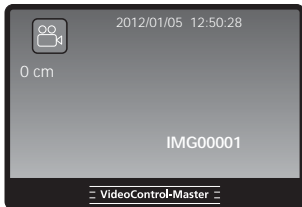
5.6 Lydstyrke



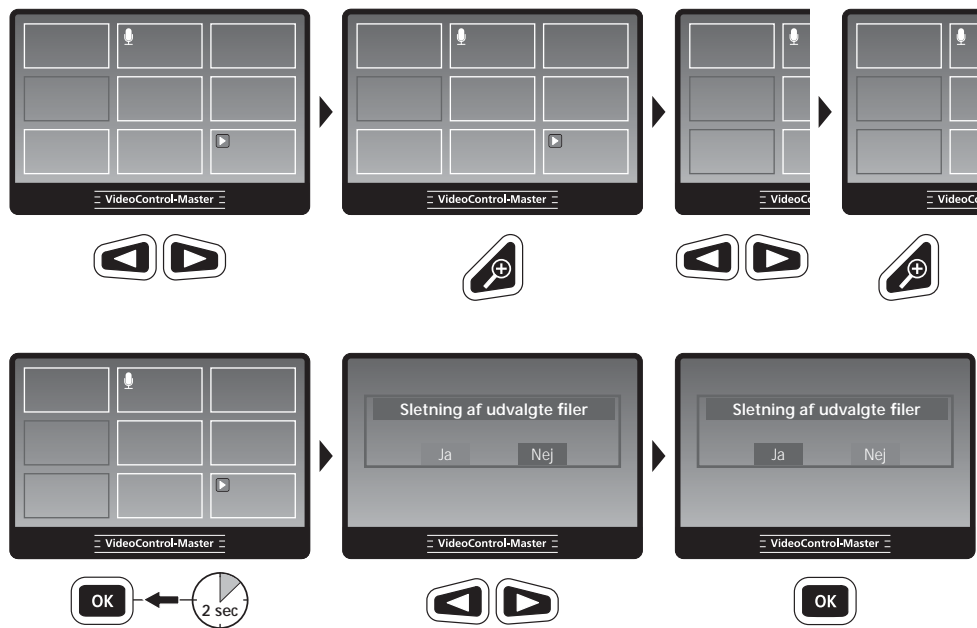
6 Sletning af billed-/videooptagelser

Man sletter optagelser ved at holde OK-knappen inde et stykke tid (fuld skærmmodus) eller i billedoversigten, efter at man forinden har udvalgt en række billeder.

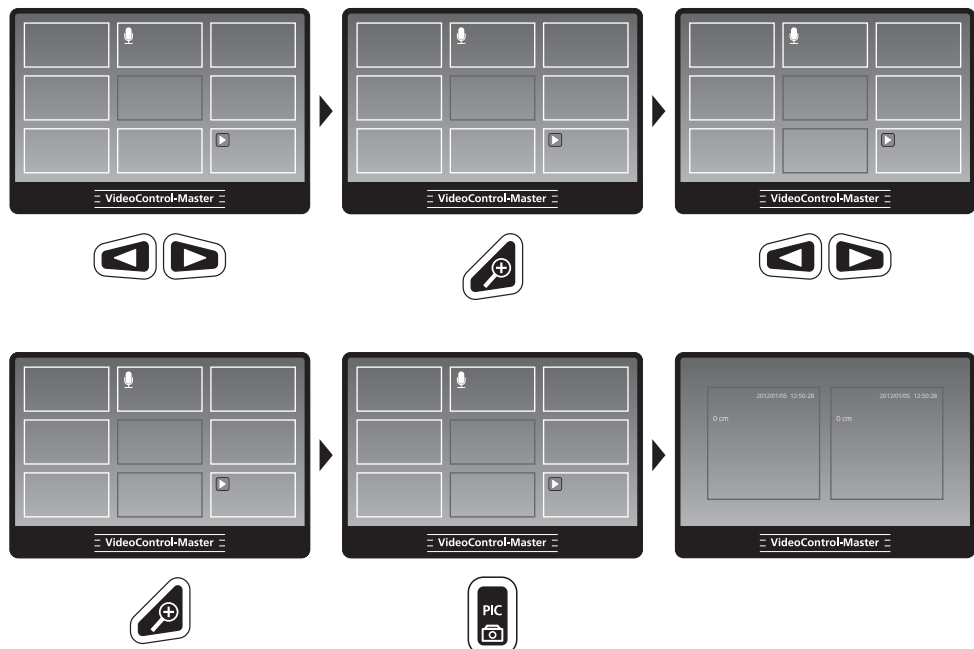
6.1 Sletning i fuld skærmmodus



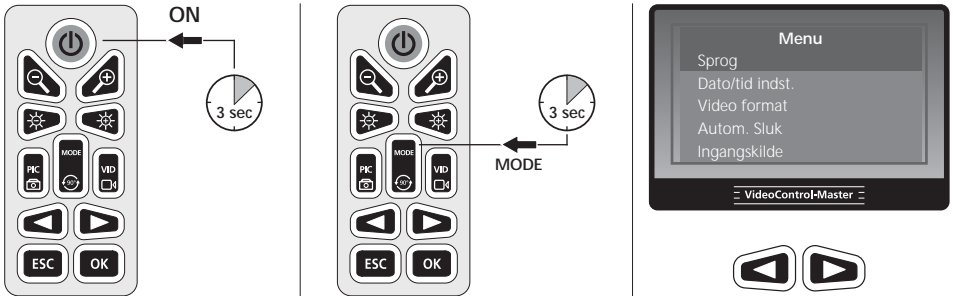
6.2 Sletning af flere billeder i billedoversigten



7 Billedsammenligningsfunktion



8 Indstillingsmodus



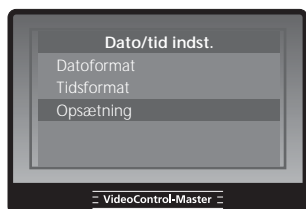
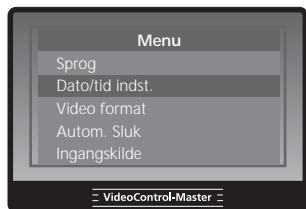
! Indstillingsmodus afsluttes automatisk efter 10 sekunder - eller kan afsluttes ved at trykke på ESC-knappen.

8.1 Skift sprog

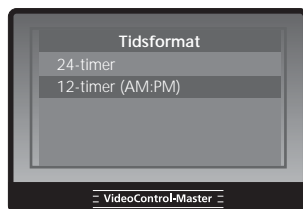
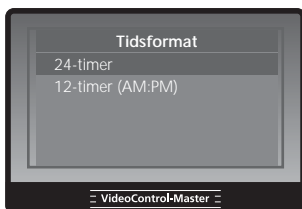
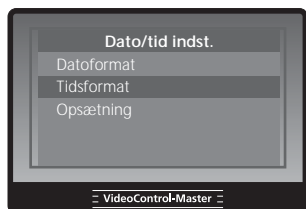
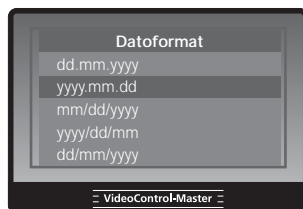
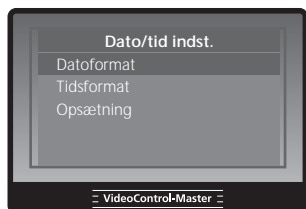
(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



8.2 Dato/tid indst.



22 / 23 / ... 22 / 21 / ...



8.3 Video format



8.4 Automatisk slukning



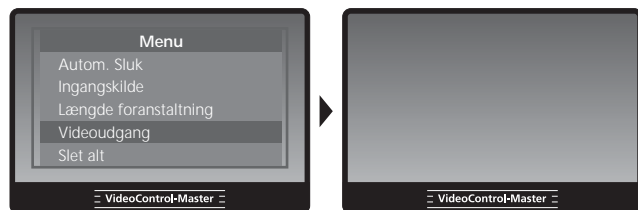
8.5 Indgangskilde (kun muligt med wireless-kameraenhed)



8.6 Længde foranstaltning (kun med PipeControlStation-Camera)



8.7 Videoudgang



! Inden funktionen kan anvendes, skal VideoControl-Master forbindes med en monitor. Displayet på VideoControl-Master bliver sort, og funktionerne vises på den eksterne monitor.

8.8 Slet alt



Anmærkninger vedr. anvendelsen

- Det er vigtigt, at man sørger for, at VideoControl-Master ikke kommer i kontakt med kemikalier, strøm, bevægelige eller varme genstande. Dette kan ødelægge apparatet og desuden medføre alvorlige personskader på operatøren.
- Lysdiodeenheden må ikke dyppes ned i vand.
- Kamerahovedet er ikke syrebestandigt eller ildfast.
- VideoControl-Master må ikke anvendes til medicinske undersøgelser/personundersøgelser.
- Apparatet bør så vidt muligt opbevares i den medleverede taske.
- Undgå kraftige vibrationer og ekstreme temperatursvingninger.
- For at opretholde beskyttelsesklasse IP65 skal dækkappen over tilslutningerne være lukket ordentligt til.
- Apparatet er ikke beregnet til måling i nærheden af farlig spænding. Derfor skal man altid sikre sig, at der ikke er spænding i ledende dele, når man foretager målinger i nærheden af elektriske anlæg. Den spændingsfri tilstand og sikring mod genstart skal sikres med passende foranstaltninger.

USB-dataoverførsel

De lagrede data på SD-kortet kan overføres til pc'en enten med en passende kortlæser eller direkte via USB-interfacet. Oplysninger om forbindelse mellem computer og kort-adapter eller kortlæser findes i manualen til kortlæseren.

Udskiftning af batterier

Hvis de genopladelige batterier skal udskiftes, skal man sende apparatet til UMAREX-Laserliner.

Tilslutning til en monitor

VideoControl-Master kan sluttes til en monitor ved det medfølgende kabel. Man benytter tilslutningen „g“ og vælger den ønskede videoudgang i menuen, se „8.7 Videoudgang“.

Tilslutning af lysnetoplader

Når apparatet skal oplades, sætter man den medfølgende lysnetoplader i ladestikket „i“ og forbinder den med en passende strømkilde.

Reset

Når man trykker på Reset-knappen „h“, genstarter apparatet.

Tekniske Data		Forbehold for tekniske ændringer. 11.12.
Skærmtype	5,0" TFT-farvedisplay	
Tilslutninger	Industristik til kamera TV-Out-tilslutning, PAL eller NTSC USB-adapter type Mini-B Slot til SD-kort DC-adapter til 5V DC-adapter	
Wireless-modtager	10 m type rækkevidde, 30 m max ISM 2,4 GHz videotransmission Audio/Video (Stereo/PAL el. NTSC) Modt. 87dB, SNR 42dB, Fmod 15kHz	
Opløsning display	640 x 480 pixel	
Billedformat / Oppløsning billede	JPEG-format / 640 x 480 pixel	
VideofORMAT / Billedopdateringshastighed	ASF / 30 frames / sek.	
LED (lysdiode)	10 lysstyrketrin	
Zoom	2-dobbelt digitalzoom i trin på 10%	
Hukommelse (ekstern)	2 GB SD-kort / Understøtter SD-kort op til 16 GB	
Interface	USB 2.0	
Auto-slukfunktion	5 min / 10 min / 15 min / 30 min (indstilbar)	
Strømforsyning	Lithium-ion-batteri / lysnetadapter	
Drifttid	4 timer	
Arbejdstemperatur	-10 ... 60°C	
Opbevaringstemperatur	-20 ... 70°C	
Beskyttelsesklasse	IP65	
Fugtighed	max 90% relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende)	
Vægt (inkl. li-ion-batteri)	0,86 kg	
Mål (B x H x L)	200 mm x 130 mm x 60 mm	

Garanti, produktpleje og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

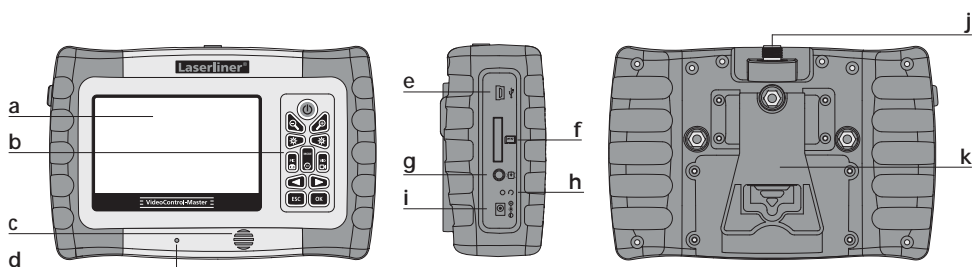
Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på: www.laserliner.com/info



! Lisez entièrement le mode d'emploi et le carnet ci-joint „Remarques supplémentaires et concernant la garantie“ ci-jointes. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations en lieu sûr.

Fonction / Utilisation

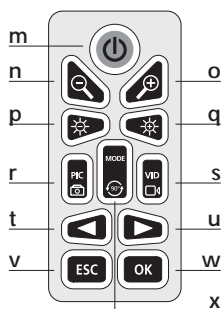
Le VideoControlMaster est l'unité de base permettant de raccorder différentes unités de caméras. Associé à une unité de caméra, il permet de transmettre des images vidéo en couleur à l'écran d'affichage ACL afin de contrôler des endroits difficiles d'accès comme, par ex., dans les tuyauteries, les canaux, les installations de ventilation et de gaz brûlés.



- a Affichage à cristaux liquides
- b Clavier
- c Haut-parleur
- d Microphone
- e Interface USB 2.0

- f Slot pour la carte SD
- g Raccord externe pour le moniteur
- h Remise à zéro
- i Prise de charge

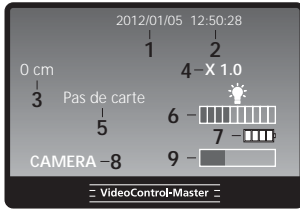
- j Raccord de l'unité de la caméra
- k Béquille escamotable / Suspension murale



- m MARCHE/ARRÊT
- n Zoom - / Supprimer la sélection de l'image
- o Zoom + / Sélection de l'image
- p Éclairage DEL - / Volume -
- q Éclairage DEL + / Volume +
- r Prise de photo / Enregistrement vocal photo / Fonction de comparaison des images

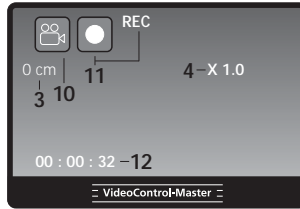
- s Enregistrement vidéo Marche / Arrêt
- t Touche de navigation / Mode de reproduction
- u Touche de navigation / Mode de reproduction / Vitesse de lecture
- v ESC : Quitter le menu
- w Validation / Terminer l'enregistrement vocal
- x Rotation 90° / Menu du système

Mode d'enregistrement



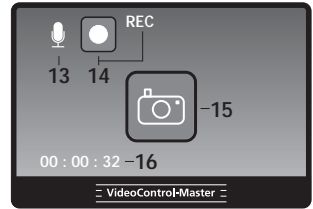
- 1 Date actuelle
- 2 Heure actuelle
- 3 Mesurer la longueur (uniquement avec la fonction PipeControlStation-Camera)
- 4 Degré de zoom (1.0 - 2.0)
- 5 Introduire la carte SD

Mode d'enregistrement vidéo



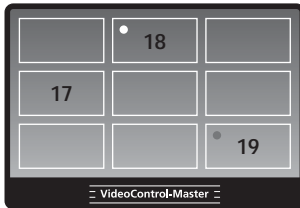
- 6 Intensité de l'éclairage DEL
- 7 État de charge des piles
- 8 Brancher une caméra
- 9 Emplacement mémoire occupé
- 10 Symbole vidéo
- 11 Enregistrement vidéo

Mode d'enregistrement image



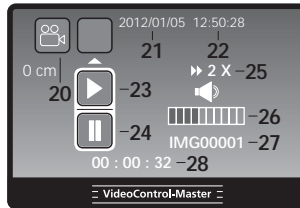
- 12 Durée de l'enregistrement
- 13 Enregistrement vocal
- 14 Enregistrement vocal
- 15 Symbole image
- 16 Durée de l'enregistrement vocal

Mode de reproduction



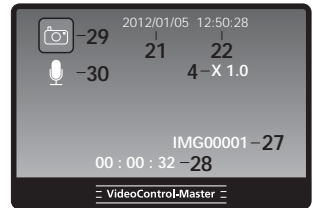
- 17 Image (aucune identification)
- 18 Image avec enregistrement vocal (Symbole du microphone)
- 19 Vidéo (Symbole de lecture)
- 20 Symbole vidéo

Mode de lecture vidéo



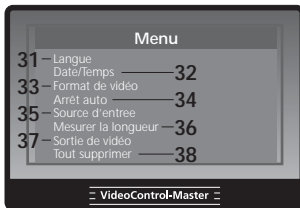
- 21 Date d'enregistrement
- 22 Heure d'enregistrement
- 23 Reproduction
- 24 Pause
- 25 Avance vidéo
- 26 Volume

Mode de lecture image



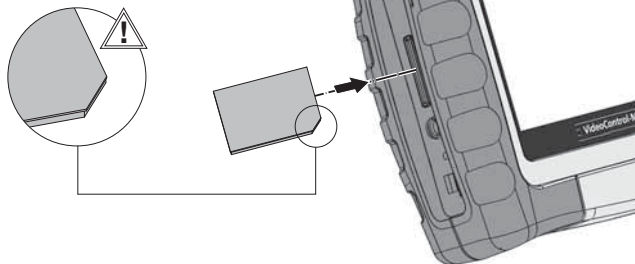
- 27 Numéro de l'enregistrement
- 28 Position de l'enregistrement
- 29 Symbole image
- 30 Enregistrement vocal

Mode de réglage

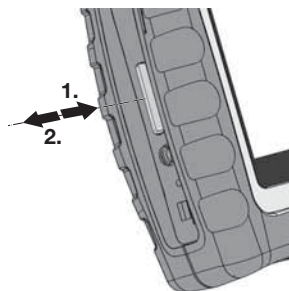


- 31 Langue du menu
- 32 Date/Temps
- 33 Format de vidéo PAL / NTSC
- 34 Arrêt automatique
- 35 Source d'entree
- 36 Mesurer la longueur (uniquement avec la fonction PipeControlStation-Camera)
- 37 Sortie de vidéo
- 38 Tout supprimer

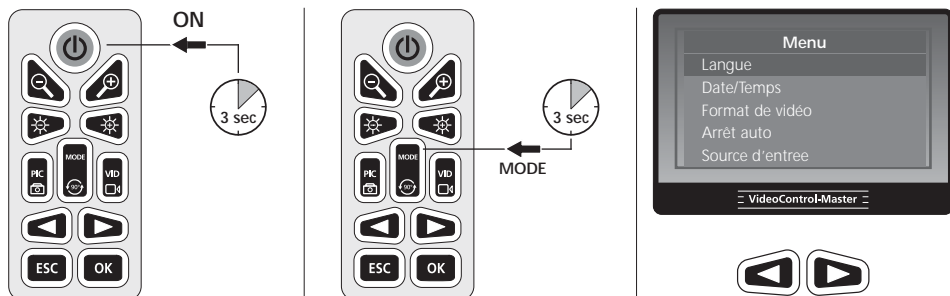
1 Introduire la carte SD



2 Retirer la carte SD



3 Réglage de la langue du menu



Modifier la langue

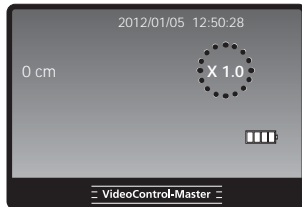
(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



4 Enregistrement d'images/vidéo

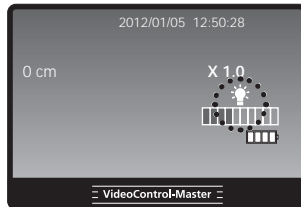
Mettre l'appareil sous tension, orienter la tête de la caméra au niveau du tuyau flexible et la mettre à la position souhaitée. Activer l'éclairage DEL en cas de mauvaise visibilité. Zoomer sur des objets de petite taille ou éloignés. La rotation manuelle permet de faire tourner l'image de 90° sur le moniteur. Actionner brièvement la touche PIC pour enregistrer une image et la mémoriser sur la carte SD. Une pression prolongée de la touche PIC permet de générer une image et l'enregistrement vocal démarre automatiquement après. Appuyer brièvement sur la touche OK pour mettre fin à l'enregistrement vocal. Appuyer brièvement sur la touche VID pour lancer un enregistrement vidéo avec enregistrement vocal. Un nouvel actionnement de la touche met fin à l'enregistrement.

4.1 Zoom



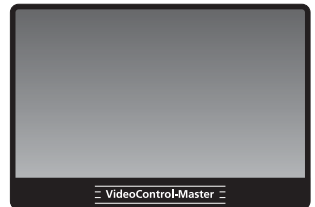
- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.2 Éclairage DEL



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.3 Rotation de l'image

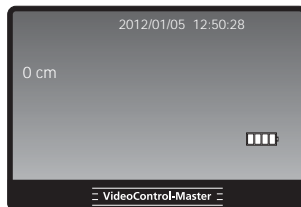


- 1x = 90°
- 2x = 90°
- 3x = 90°
- 4x = 90°

4.4 Vidéo



MARCHE



ARRÊT

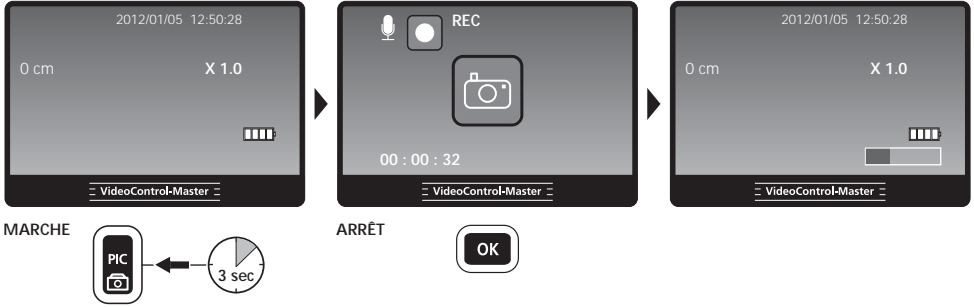


4.5 Image



L'option de prise de vue permet de prendre des photos pour la documentation tandis qu'un enregistrement vidéo est en cours.

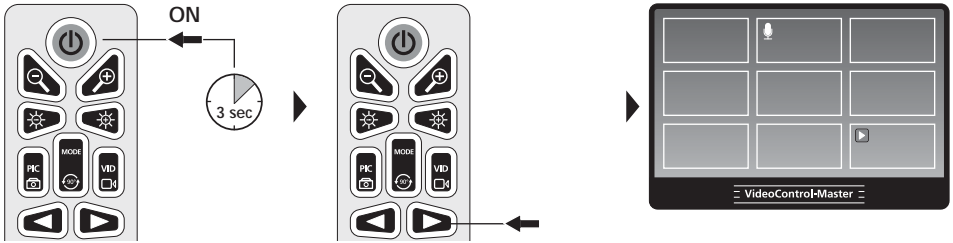
4.6 Image avec enregistrement vocal



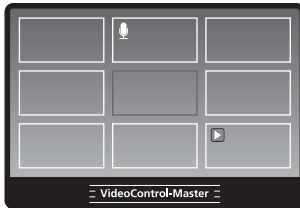
5 Reproduction d'images/d'enregistrement vidéo

Mettre l'appareil sous tension et activer le mode de lecture en utilisant les touches fléchées. Une vue d'ensemble des images s'affiche à l'écran. Il est possible de naviguer en avant et en arrière avec les touches fléchées. Appuyer sur la touche OK pour afficher l'image ou la vidéo sélectionnée en plein écran. Appuyer brièvement sur la touche OK pour démarrer la lecture d'un enregistrement vidéo ou audio, puis appuyer de nouveau sur la touche pour stopper la lecture.

! Le micro haut-parleur protégé contre l'eau limite la qualité de la reproduction vocale de l'appareil. Il est possible d'écouter les enregistrements vocaux dans une bonne qualité après les avoir transmis sur un PC.

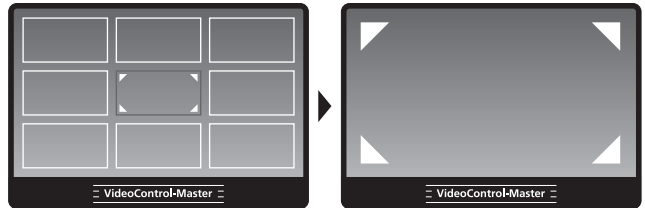


5.1 Navigation

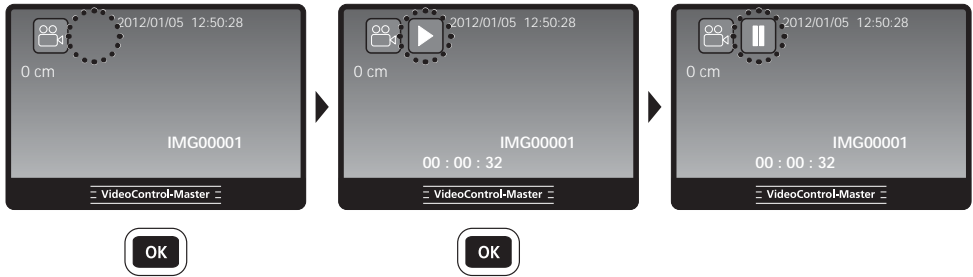


IMG00030
IMG00029
...
-IMG00001
-IMG00002
...

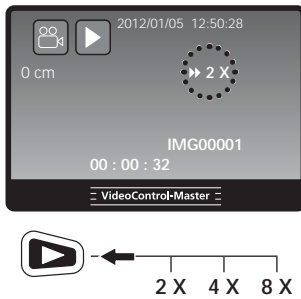
5.2 Mode image plein écran



5.3 Lecture vidéo



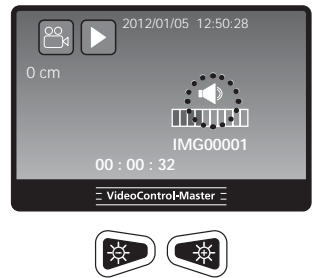
5.4 Avance vidéo



5.5 Lecture enregistrement vocal



5.6 Volume



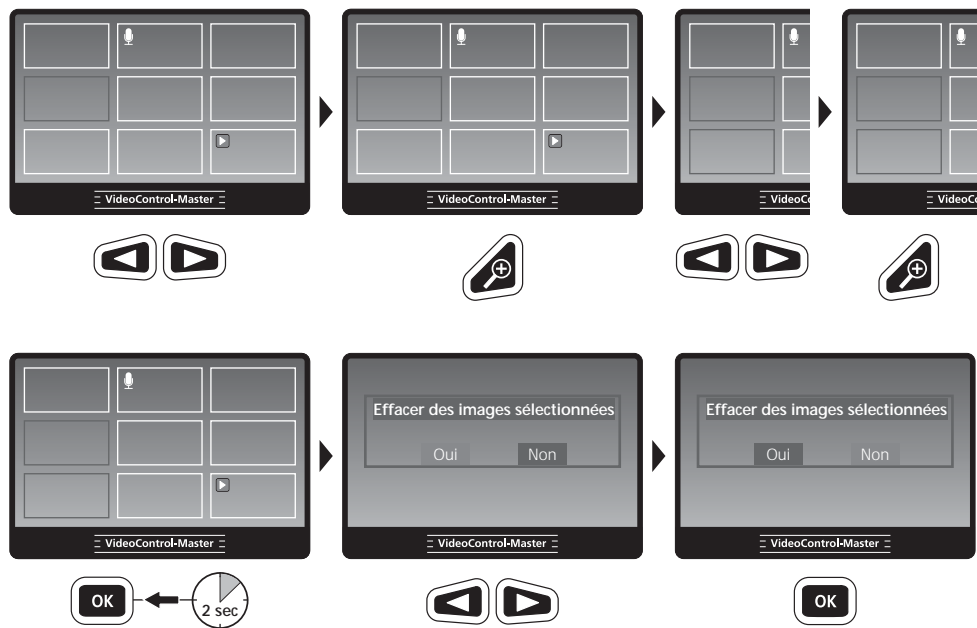
6 Suppression d'images/d'enregistrements vidéo

Il suffit d'appuyer longtemps sur la touche OK (mode plein écran) après avoir sélectionné auparavant plusieurs images dans la vue d'ensemble des images pour effacer des images.

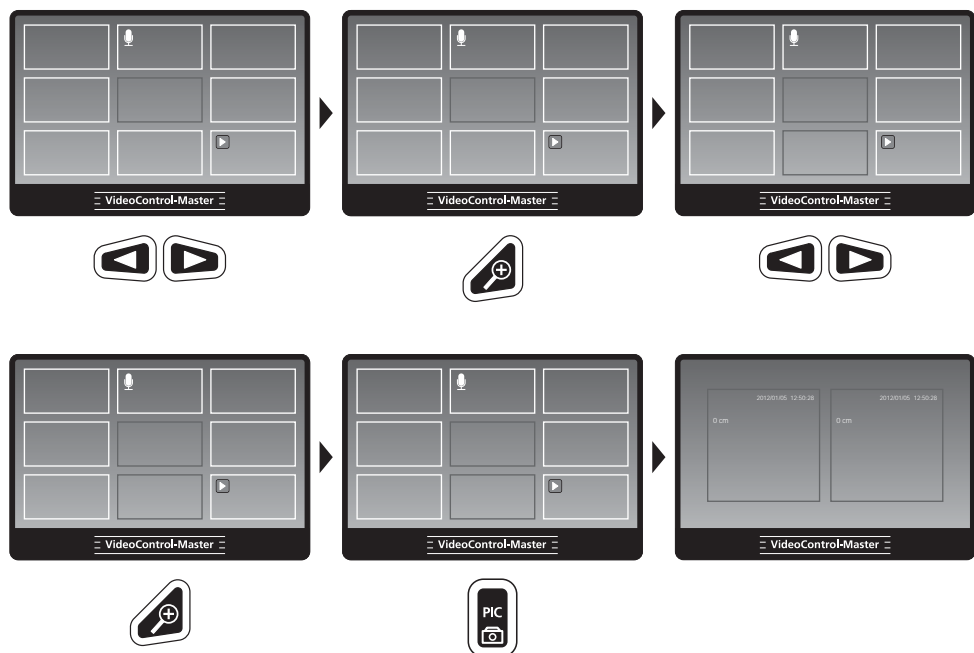
6.1 Effacement en mode plein écran



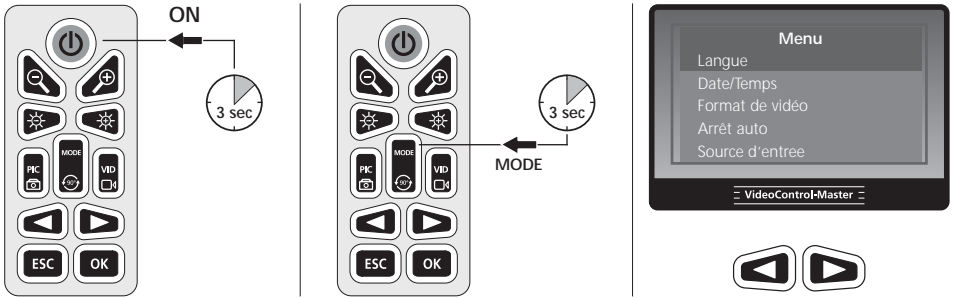
6.2 Effacement de plusieurs images dans la vue d'ensemble



7 Fonction de comparaison des images



8 Mode de réglage



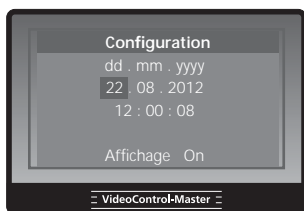
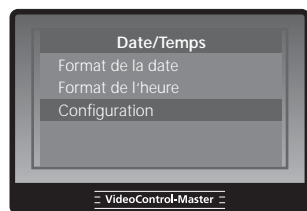
! Le système quitte automatiquement le mode de réglage au bout de 10 secondes ou il est possible d'y mettre fin en appuyant sur la touche ESC (ECHAP).

8.1 Modifier la langue

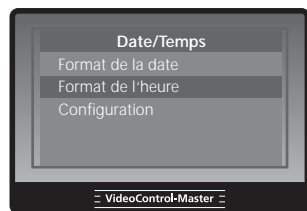
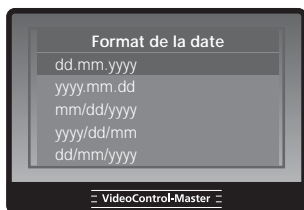
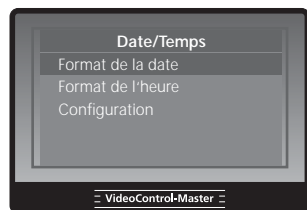
(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



8.2 Date/Temps



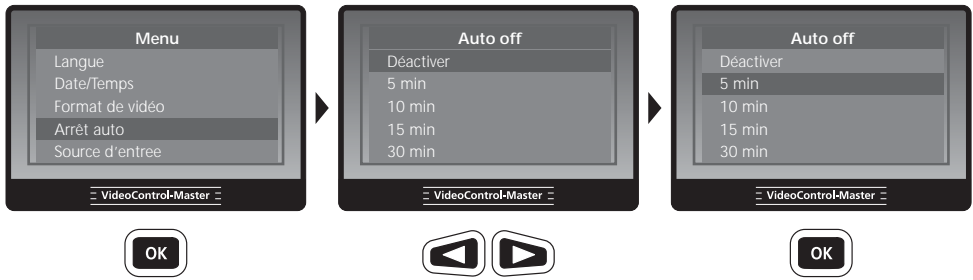
22 / 23 / ... 22 / 21 / ...



8.3 Format de vidéo



8.4 Arrêt automatique



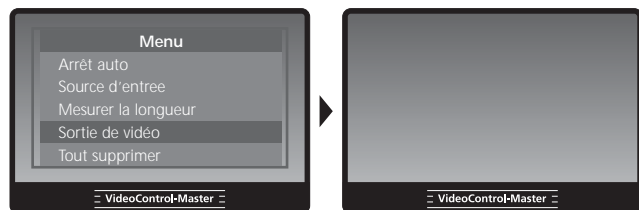
8.5 Source d'entrée (uniquement possible avec une unité de caméra sans fil)



8.6 Mesurer la longueur (uniquement avec la fonction PipeControlStation-Camera)



8.7 Sortie de vidéo



Il est nécessaire de raccorder le Video Control-Master à un moniteur afin de pouvoir utiliser cette fonction. L'écran du VideoControl-Master devient noir et les fonctions s'affichent sur le moniteur externe.

8.8 Tout supprimer



Remarques relatives à l'utilisation

- Il est indispensable de faire attention à ce que le VideoControl-Master n'entre pas en contact avec des produits chimiques, du courant électrique ou encore des pièces brûlantes ou en mouvement. Cela peut endommager l'appareil et provoquer de graves blessures chez l'utilisateur.
- Ne pas plonger l'écran ACL dans l'eau.
- La tête de la caméra ne résiste pas aux acides ni au feu.
- Il est interdit d'utiliser le VideoControl-Master pour des examens médicaux/effectués sur des personnes.
- Ranger systématiquement l'appareil dans la mallette fournie avec celui-ci.
- Éviter toute vibration importante ou variations extrêmes de la température.
- Le capuchon des raccords doit être parfaitement fermé afin de garantir la catégorie de protection IP65.
- L'appareil ne convient pas à la mesure à proximité d'une tension dangereuse. C'est pourquoi, il faut toujours faire attention à l'absence de tension des pièces conductrices en cas de mesures à proximité d'installations électriques. Garantir l'absence de tension et l'impossibilité de toute remise sous tension en prenant les mesures nécessaires.

Transmission des données par USB

Les données mémorisées sur la carte SD peuvent être transmises à un ordinateur soit en utilisant le lecteur de cartes correspondant, soit via l'interface USB. Prière de consulter le manuel relatif au lecteur de cartes pour obtenir de plus amples informations sur la liaison entre l'ordinateur et l'adaptateur de carte ou le lecteur de cartes.

Remplacement de l'accu

Pour remplacer l'accu, renvoyer l'appareil à UMAREX-Laserliner.

Branchement sur un moniteur

Il est possible de brancher le VideoControl-Master sur un moniteur en utilisant le câble fourni avec l'appareil. Pour cela, utiliser le raccord „g“, puis sélectionner la sortie vidéo correspondante au menu, voir à ce sujet la section „8.7 Sortie vidéo“.

Branchement du bloc secteur/chargeur

Brancher le bloc secteur/chargeur fourni avec l'appareil dans la prise de recharge „i“ et le raccorder à la source de courant adaptée.

Remise à zéro

Appuyer sur la touche de remise à zéro „h“, puis redémarrer l'appareil.

Données techniques

Sous réserve de modifications techniques. 11.12.

Type de l'écran	Ecran d'affichage TFT de 5,0 po
Raccords	Connecteur à fiches pour la caméra / Raccords de sortie TV, PAL ou NTSC / Adaptateur USB du type Mini-B / Fente pour les cartes SD / Adaptateur CC pour le bloc d'alimentation CC de 5 V
Récepteur radio	Portée typ. de 10 m, 30 m max. / Transmission vidéo ISM 2,4 GHz / Audio/Vidéo (stéréo/PAL ou NTSC) / reç. 87dB, SNR 42dB, Fmod 15kHz
Résolution de l'écran d'affichage	640 x 480 pixels
Format de l'image / Résolution de l'image	Format JPEG / 640 x 480 pixels
Format de la vidéo / Taux de rafraîchissement des images	ASF / 30 images / seconde
DEL	10 degrés de luminosité
Zoom	zoom numérique double à pas de 10%
Mémoire (externe)	Carte SD 2 GB / Prend en charge une carte SD jusqu'à 16 GB au maximum
Interface	USB 2.0
Arrêt automatique	5 min / 10 min / 15 min / 30 min (réglable)
Alimentation électrique	Accu li-ion / Bloc d'alimentation électrique
Durée de fonctionnement	4 h
Température de fonctionnement	-10 ... 60°C
Température de stockage	-20 ... 70°C
Catégorie de protection	IP65
Humidité	au maximum 90 % d'humidité relative (non condensante)
Poids (y compris accu li-ion)	0,86 kg
Dimensions (L x H x P)	200 mm x 130 mm x 60 mm

Garantie, entretien du produit et élimination

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

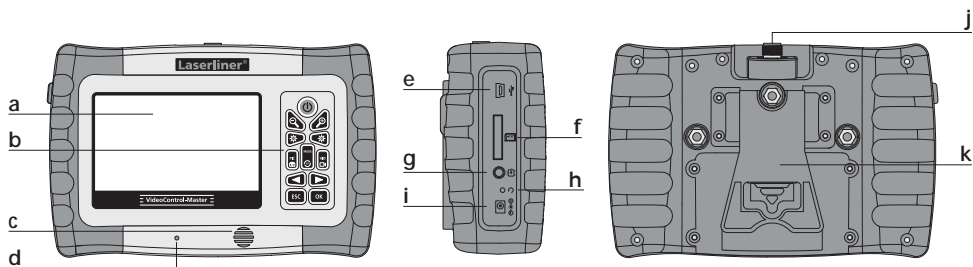
Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur www.laserliner.com/info



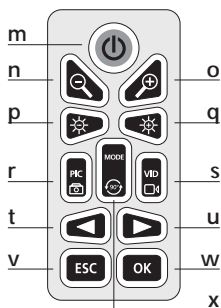
! Lea atentamente las instrucciones de uso y el pliego adjunto „Garantía e información complementaria“. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Guarde bien esta documentación.

Funcionamiento y uso

El VideoControl-Master es la unidad básica a la que se conectan las diferentes unidades de cámaras. Una unidad de cámara envía al LCD imágenes de vídeo en color para la comprobación de puntos de difícil acceso como en tuberías, canales, instalaciones de ventilación y de gases de escape.



- | | | | | | |
|---|----------------|---|--------------------------|---|---|
| a | Pantalla LC | f | Ranura para tarjeta SD | k | Trípode / suspensión para pared desplegable |
| b | Teclado | g | Conexión monitor externo | | |
| c | Altavoz | h | Reset | | |
| d | Micrófono | i | Entrada de carga | | |
| e | Puerto USB 2.0 | j | Conexión de cámaras | | |



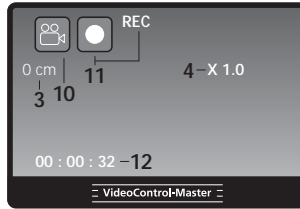
- | | | | |
|---|---|---|--|
| m | ON/OFF | s | Grabar vídeo
Inicio / Stop |
| n | Zoom - / Cancelar
selección de imágenes | t | Tecla de navegación /
Modo de reproducción |
| o | Zoom + /
Selección de imagen | u | Tecla de navegación /
Modo de reproducción /
Velocidad de reproducción |
| p | - Iluminación LED /
Volumen - | v | ESC: salir del menú |
| q | + Iluminación LED /
Volumen + | w | Confirmar /
Finalizar grabación de voz |
| r | Tomar fotos /
grabar voz foto /
comparación de imágenes | x | Rotación de 90 ° /
Sistema de menú |

Modo de grabación



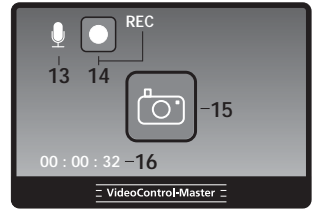
- 1 Fecha actual
- 2 Hora actual
- 3 Medir la longitud (solo con PipeControlStation-Camera)
- 4 Niveles de zoom (1.0 - 2.0)
- 5 Introducir tarjeta SD

Modo de grabación de vídeo



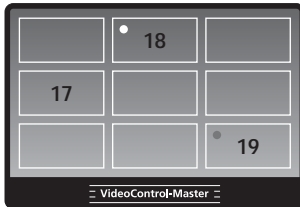
- 6 Intensidad de la iluminación LED
- 7 Estado de las pilas
- 8 Conectar cámara
- 9 Puesto en memoria ocupado
- 10 Símbolo de vídeo

Modo de toma de imágenes



- 11 Grabar vídeo
- 12 Duración de la grabación
- 13 Grabación de voz
- 14 Idioma de grabación
- 15 Símbolo de imagen
- 16 Duración de la grabación de voz

Modo de reproducción



- 17 Imagen (sin marcación)
- 18 Imagen con grabación de voz (Símbolo de micrófono)
- 19 Video (Símbolo de Play)
- 20 Símbolo de vídeo
- 21 Fecha de la grabación

Modo de reproducción de vídeos



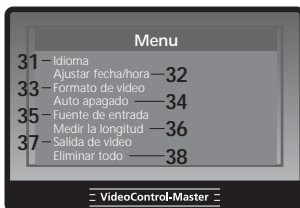
- 22 Hora de la grabación
- 23 Reproducción
- 24 Pausa
- 25 Avanzar vídeo
- 26 Volumen
- 27 N° de grabación

Modo de reproducción de imágenes



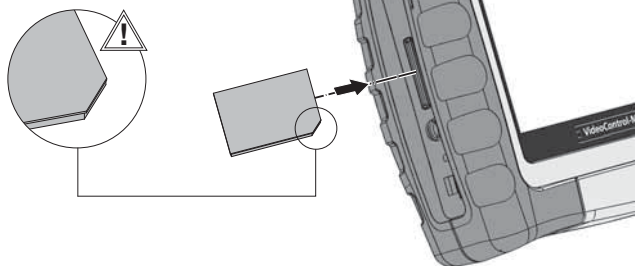
- 28 Posición de la grabación
- 29 Símbolo de imagen
- 30 Grabación de voz

Modo de configuración

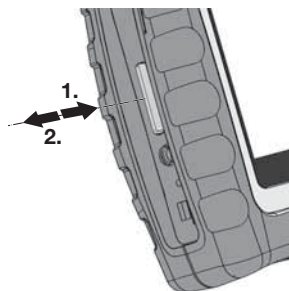


- 31 Idioma de los menús
- 32 Fecha y hora
- 33 Formato de vídeo PAL / NTSC
- 34 Apagado automático
- 35 Fuente de entrada
- 36 Medir la longitud (solo con PipeControlStation-Camera)
- 37 Salida de vídeo
- 38 Eliminar todo

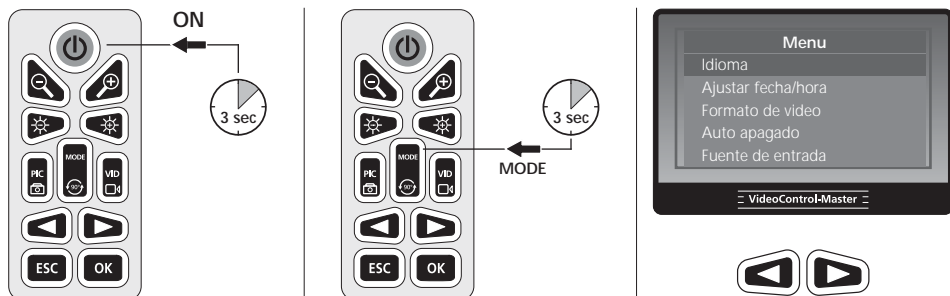
1 Introducir tarjeta SD



2 Retirar tarjeta SD



3 Especificar idioma



Modificar idioma

(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



4 Toma de imágenes y vídeos

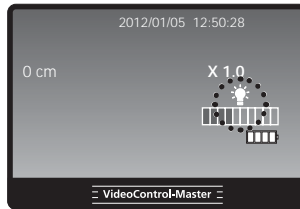
Encender el aparato, orientar el cabezal de la cámara del tubo flexible y llevarlo a la posición deseada. Si las condiciones lumínicas son malas, encienda la iluminación LED. Acerque o amplíe los objetos que se encuentren alejados o sean muy pequeños. Con la rotación manual de imágenes se puede girar la imagen paso a paso hasta 90° en el monitor. Una pulsación breve de la tecla PIC inicia la toma de imagen y se guarda ésta en la tarjeta SD. Una pulsación prolongada de la tecla PIC crea una imagen y luego se inicia automáticamente la grabación de voz. Una pulsación breve de la tecla OK finaliza la grabación de voz. Pulsar brevemente la tecla VID inicia la grabación de vídeo con voz. Repetir la pulsación finaliza la grabación.

4.1 Zoom



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.2 Iluminación LED



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.3 Rotación de imágenes

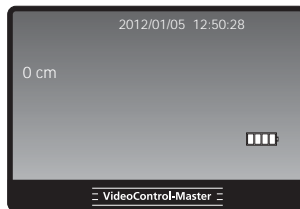


- 1x = 90°
- 2x = 90°
- 3x = 90°
- 4x = 90°

4.4 Video



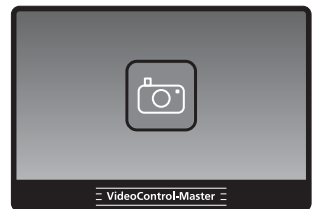
INICIO



STOP



4.5 Fotografía

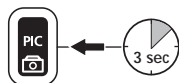


Con la opción Snapshot se puede tomar imágenes para una documentación durante una grabación de vídeo en curso.

4.6 Imagen con grabación de voz.



INICIO



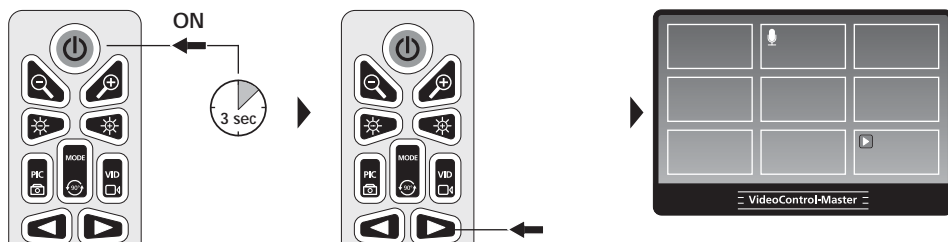
STOP



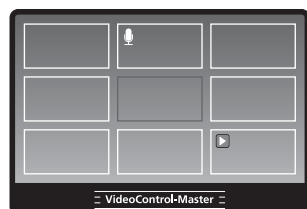
5 Reproducción de fotos y vídeos

Encender el aparato y cambiar de modo de reproducción con las flechas. En la pantalla se visualiza una pantalla general de las imágenes. Con las teclas de flechas puede pasar las imágenes hacia adelante o hacia atrás. Con la telca OK se amplía la imagen o el vídeo seleccionados en el modo de pantalla completa. Una pulsación breve de la tecla OK inicia la reproducción de un vídeo y pulsar esa tecla de nuevo detiene la reproducción.

! La calidad de la reproducción de voz en el aparato es limitada debido a la protección contra el agua de los micro-altavoces. Las grabaciones de voz pueden ser reproducidas con buena calidad descargándolas en un PC.

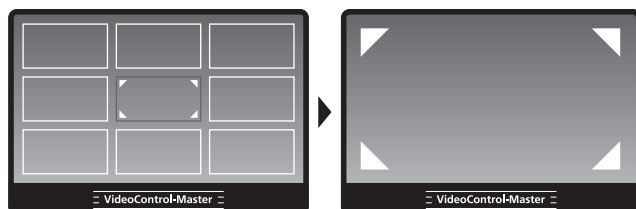


5.1 Navegar

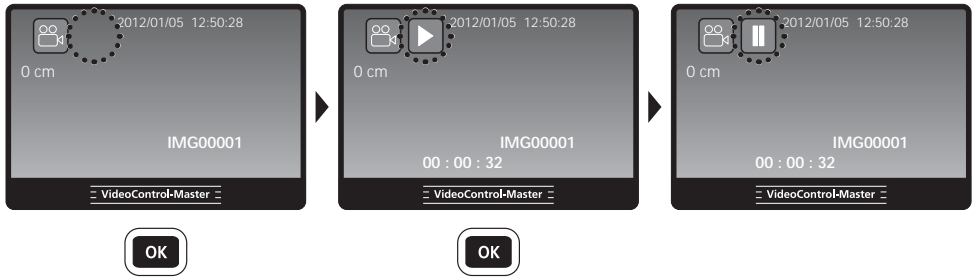


IMG00030
IMG00029
...
-IMG00001
-IMG00002
...

5.2 Modo de pantalla completa



5.3 Reproducción de vídeo



5.4 Avanzar vídeo



5.5 Reproducción de grabación de voz



5.6 Volumen



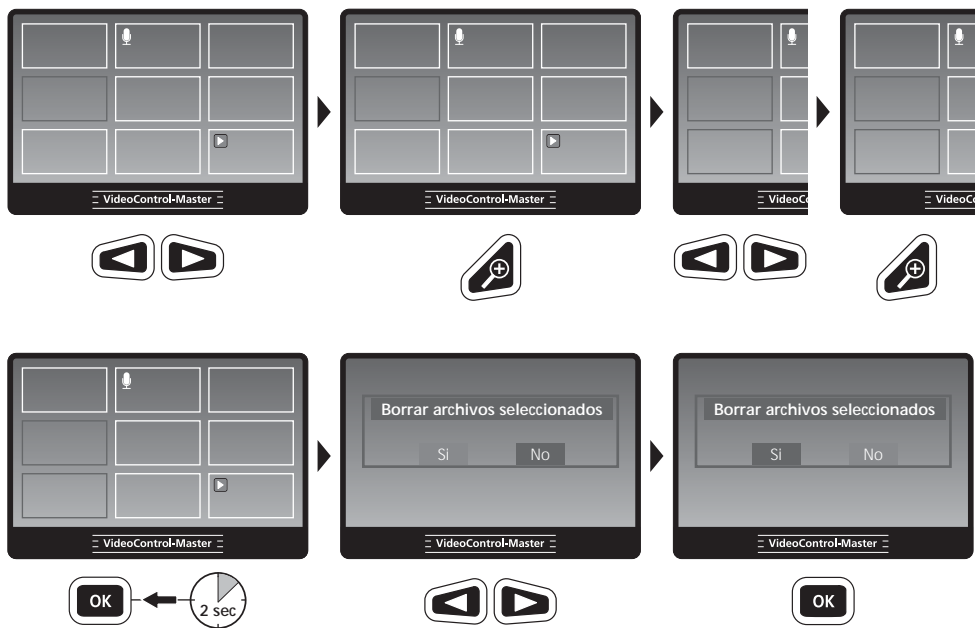
6 Borrar imágenes y vídeos

El borrado de las tomas y grabaciones se realiza con una pulsación prolongada de la tecla OK (modo de pantalla completa) o bien tras una selección previa de varias imágenes en la pantalla general.

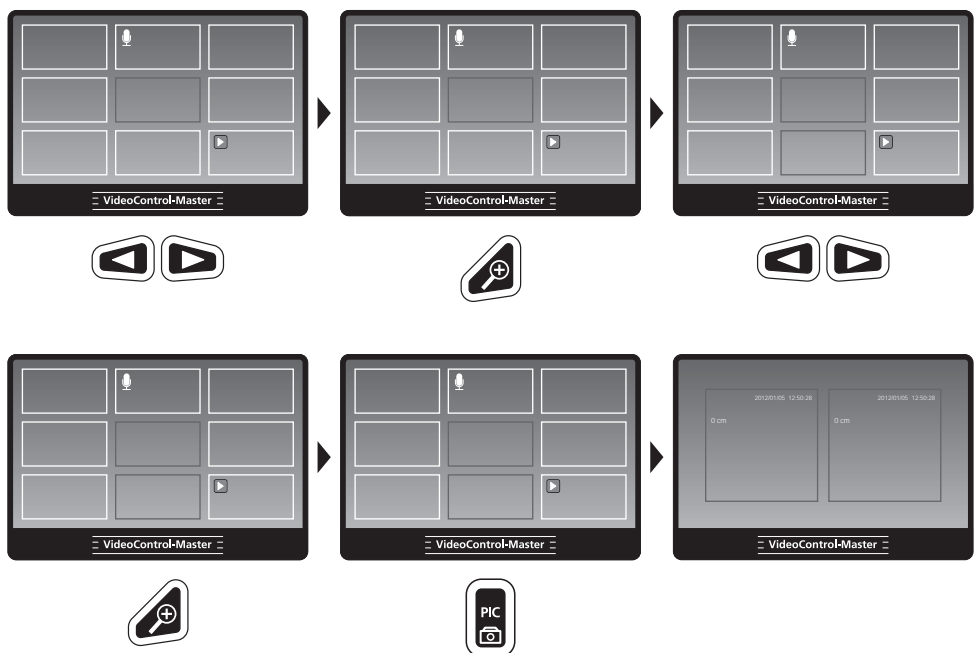
6.1 Borrar en el modo de pantalla completa



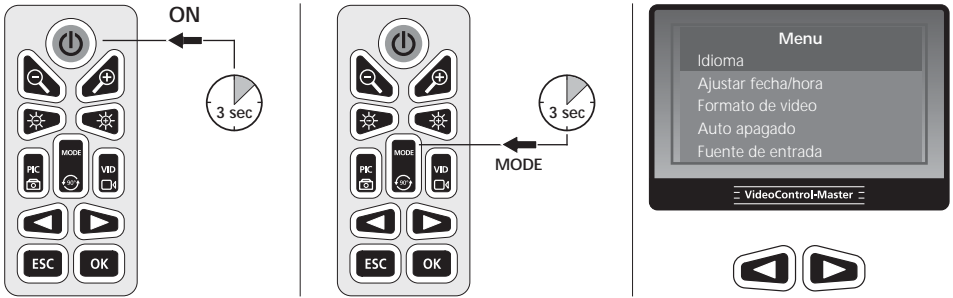
6.2 Borrar varias imágenes en la pantalla general



7 Función de comparación de imágenes



8 Modo de configuración



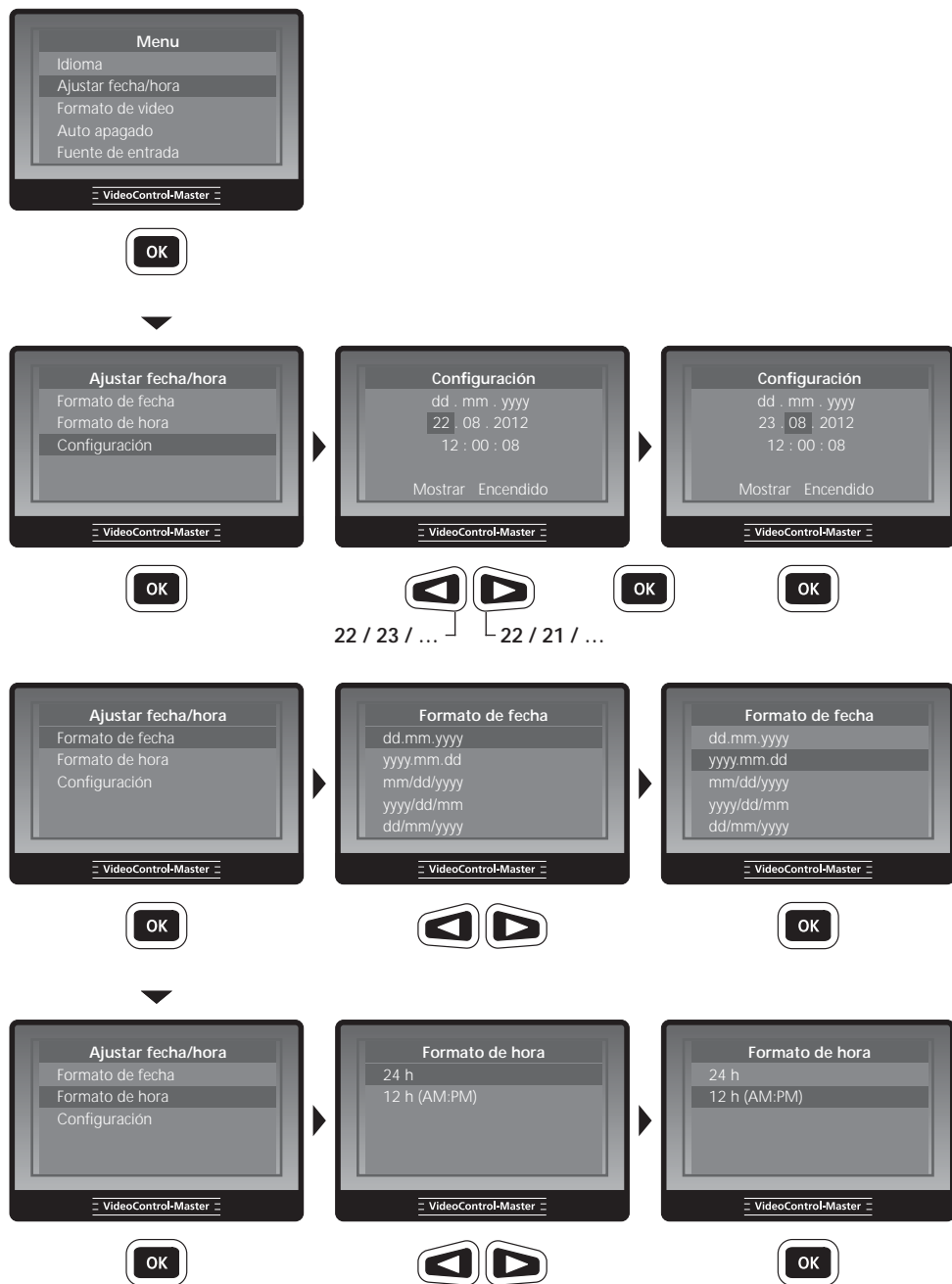
! El modo de ajuste finaliza automáticamente al cabo de 10 segundos o bien al pulsar la tecla ESC.

8.1 Modificar idioma

(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



8.2 Ajustar fecha/hora



8.3 Formato de video



8.4 Apagado automático



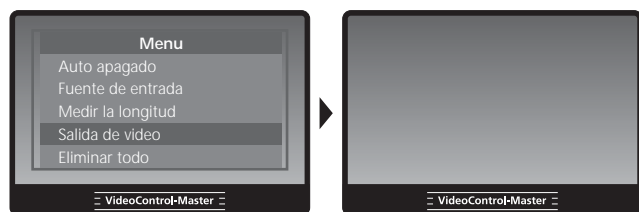
8.5 Fuente de entrada (Solo es posible con la unidad de cámara wireless.)



8.6 Medir la longitud (solo con PipeControlStation-Camera)

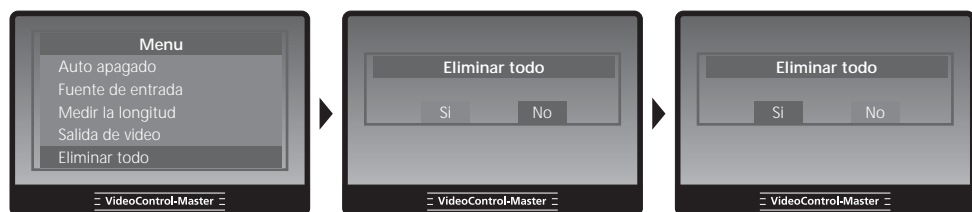


8.7 Salida de video



! Para utilizar la función es necesario que el VideoControl-Master esté conectado a un monitor. La pantalla del VideoControl-Master se pone negra y las funciones se visualizan en el monitor externo.

8.8 Eliminar todo



Notas sobre el uso

- Es indispensable evitar que la VideoControl-Master entre en contacto con sustancias químicas, corriente eléctrica, objetos móviles o calientes. Esto podría provocar daños en el aparato y causar lesiones graves al usuario.
- No se puede sumergir la unidad LCD en agua.
- El cabezal de la cámara no es resistente a los ácidos o el fuego.
- No se puede utilizar la VideoControl-Master para realizar exámenes médicos o exploraciones en personas.
- El equipo debería ser guardado siempre en el maletín adjunto.
- Evítese las sacudidas fuertes o las oscilaciones extremas de temperatura.
- Para garantizar la clase de protección IP65 es imprescindible que esté bien cerrada la tapa de protección de las conexiones.
- El aparato no es apto para realizar mediciones cerca de tensión peligrosa. Por esa razón, las mediciones cerca de instalaciones eléctricas deberán ser realizadas con las piezas conductoras sin tensión. La ausencia de tensión y el seguro contra la conexión de nuevo tienen que estar garantizados por las medidas adecuadas.

Transmisión de datos por USB

La transmisión de los datos almacenados en la tarjeta SD puede efectuarse bien con un lector de tarjetas compatible o bien directamente en el PC a través del puerto USB. Las instrucciones para conectar el ordenador y el adaptador de tarjetas o el lector de tarjetas figuran en el manual de su lector de tarjetas.

Cambio de batería

Para cambiar la batería envíe el aparato a UMAREX-Laserliner.

Conexión a un monitor

El VideoControl-Master puede ser conectado a un monitor con el cable adjunto. Utilice para ello la entrada „g“ y seleccione en el menú la correspondiente salida de video. Véase al respecto el punto 8.7 „Salida de video“.

Conectar alimentador de red/ cargador

Para cargar el aparato, enchufe la fuente de alimentación adjunta en la entrada „i“ y luego en la toma de corriente correspondiente.

Reset

Pulsar la tecla Reset „h“ reinicia el aparato.

Datos técnicos		Sujeto a modificaciones técnicas. 11.12.
Tipo de pantalla	Pantalla TFT en color de 5.0"	
Conexiones	Enchufe industrial para cámara / Conexión TV-Out, PAL o NTSC / Adaptador USB tipo mini-B / Ranura para tarjetas SD / Adaptador de DC para fuente de alimentación 5 V DC	
Receptor wireless	Alcance típ. 10 m, máx. 30 m. video transmisión ISM 2,4 GHz Audio/video (Stereo/PAL o NTSC) Recep. 87dB, SNR 42dB, Fmod 15kHz	
Resolución de la pantalla	640 x 480 pixel	
Formato de las imágenes / Resolución de las imágenes	Formato JPEG / 640 x 480 pixel	
Formato de las vídeos / Tasa de repetición de imágenes	ASF / 30 Frames / seg.	
LED	10 niveles de brillo	
Zoom	zoom digital doble en intervalos de 10%	
Memoria (externa)	tarjetas SD de 2 GB / Compatible con tarjetas SD hasta un máximo de 16 GB	
Puerto	USB 2.0	
Apagado automático	5 min / 10 min / 15 min / 30 min (ajustable)	
Alimentación	Batería de iones de litio / fuente de alimentación	
Autonomía de trabajo	4 h	
Temperatura de trabajo	-10 ... 60°C	
Temperatura de conservación	-20 ... 70°C	
Clase de protección	IP65	
Humedad	Máx. 90% humedad relativa del aire (no condensante)	
Peso (incl. batería de iones de litio)	0,86 kg	
Dimensiones (An x Al x F)	200 mm x 130 mm x 60 mm	

Garantía, cuidado y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

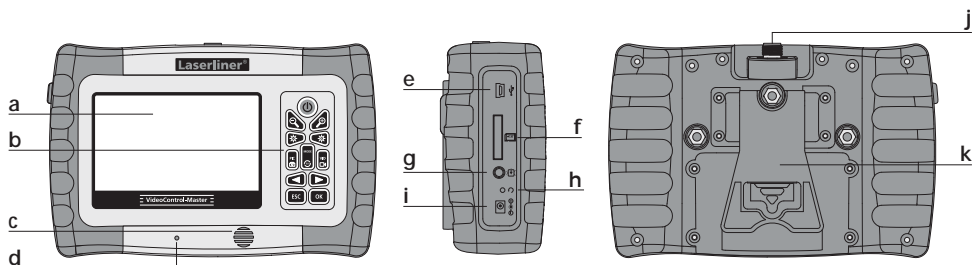
Más información detallada y de seguridad en: www.laserliner.com/info



! Leggere completamente le istruzioni per l'opuscolo allegato „Indicazioni aggiuntive e di garanzia“. Attenersi alle indicazioni ivi riportate. Conservare con cura questa documentazione.

Funzione / utilizzo

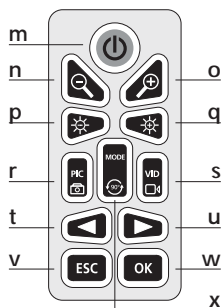
VideoControl-Master è l'unità di base alla quale si possono collegare diverse unità telecamera. In combinazione con un'unità obiettivo vengono inviate immagini video a colori all'LCD per il controllo di punti difficilmente raggiungibili, per esempio, in tubature, canali, impianti di aerazione e scarico gas combusti.



- a Display LC
- b Tastiera
- c Altoparlante
- d Microfono
- e Porta USB 2.0

- f Slot per SD Card
- g Attacco esterno del monitor
- h Reset
- i Connettore di ricarica
- j Attacco unità telecamera

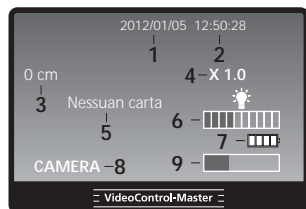
- k Supporto ribaltabile / attacco a parete



- m ON/OFF
- n Zoom - / Conservare selezione immagini
- o Zoom + / Selezione immagini
- p - LED di illuminazione / Volume -
- q + LED di illuminazione / Volume +
- r Foto di ripresa / foto con registrazione voce/ funzione confronto immagini

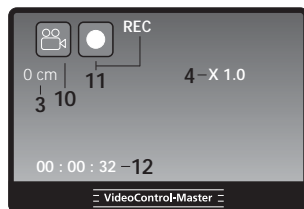
- s Ripresa video Start / Stop
- t Tasto di navigazione / Modalità di riproduzione
- u Tasto di navigazione / Modalità di riproduzione / Velocità di riproduzione
- v ESC: per uscire dal menu
- w Conferma / Terminare registrazione voce
- x Rotazione 90° / Menu del sistema

Modalità di ripresa



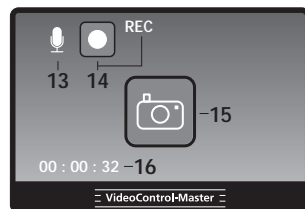
- 1 Data attuale
- 2 Ora attuale
- 3 Misura di lunghezza (solo con PipeControlStation-Camera)
- 4 Zoom (1.0 - 2.0)
- 5 Inserire SD Card

Modalità di ripresa video



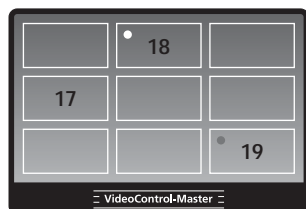
- 6 Intensità LED di illuminazione
- 7 Stato delle pile
- 8 Collegamento telecamera
- 9 Spazio di memoria occupato
- 10 Simbolo video
- 11 Ripresa video

Modalità di ripresa immagini



- 12 Durata della ripresa
- 13 Registrazione voce
- 14 REC voce
- 15 Simbolo immagine
- 16 Durata della registrazione voce

Modalità di riproduzione



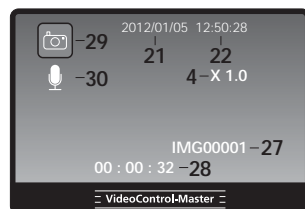
- 17 Immagine (nessuna identificazione)
- 18 Immagine con registrazione voce (Simbolo del microfono)
- 19 Video (Simbolo di Play)
- 20 Simbolo video

Modalità di riproduzione video



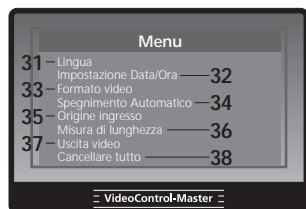
- 21 Data di ripresa
- 22 Ora di ripresa
- 23 Riproduzione
- 24 Pausa
- 25 Avanzamento video
- 26 Volume

Modalità di riproduzione immagine



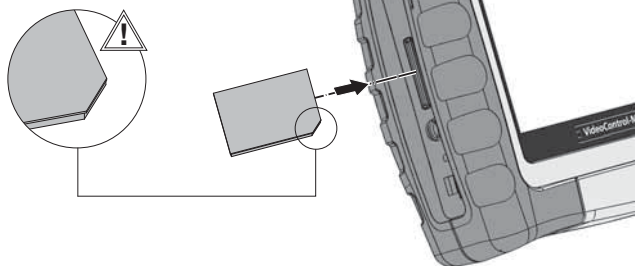
- 27 Numero di ripresa
- 28 Posizione della ripresa
- 29 Simbolo immagine
- 30 Registrazione voce

Modalità di impostazione

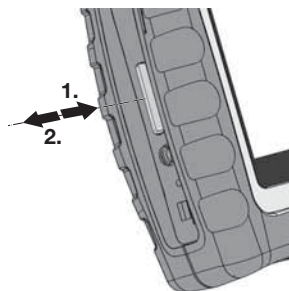


- 31 Lingua del menu
- 32 Data/Ora
- 33 Formato video PAL / NTSC
- 34 Spegnimento automatico
- 35 Origine ingresso
- 36 Misura di lunghezza (solo con PipeControlStation-Camera)
- 37 Uscita video
- 38 Cancellare tutto

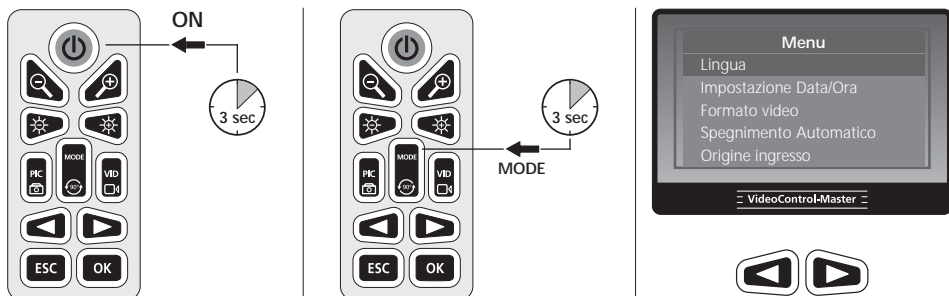
1 Inserire scheda SD



2 Rimuovere la SD Card



3 Impostare la lingua del menu



Modifica della lingua

(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



4 Ripresa di immagini/video

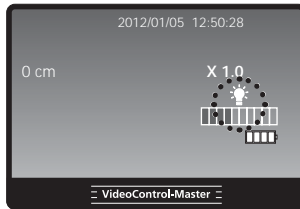
Accendere apparecchio, posizionare la testa dell'obiettivo sul tubo flessibile e condurla sul punto desiderato. In caso di ridotta luminosità accendere il LED di illuminazione. Utilizzare lo zoom per ingrandire oggetti piccoli o lontani. L'immagine può essere ruotata progressivamente di 90° sul monitor con la funzione di rotazione manuale. Premendo brevemente il tasto PIC, l'immagine viene fotografata e memorizzata sulla scheda SD. Premendo a lungo il tasto PIC si crea un'immagine e in seguito viene avviata automaticamente la registrazione voce. Premendo brevemente il tasto OK si termina la registrazione voce. Premendo brevemente il tasto VID, si avvia una ripresa video con registrazione voce. Premendolo di nuovo si termina la ripresa.

4.1 Zoom



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.2 LED di illuminazione



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.3 Rotazione immagine

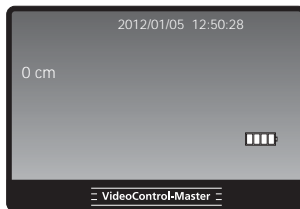


- 1x = 90°
- 2x = 90°
- 3x = 90°
- 4x = 90°

4.4 Video



START



STOP



4.5 Immagine



! Con l'opzione Snapshot si possono fotografare immagini di documentazione durante una ripresa video in corso.

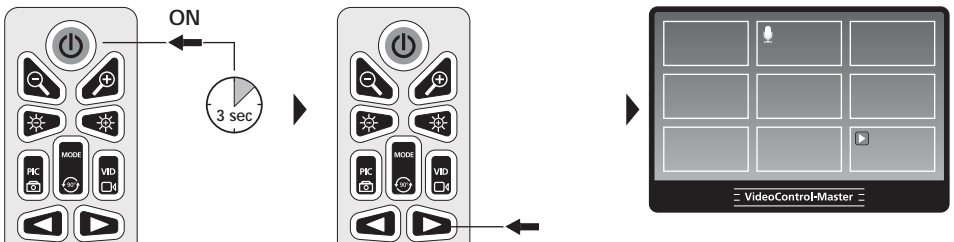
4.6 Immagine con registrazione voce



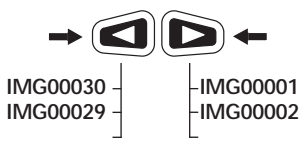
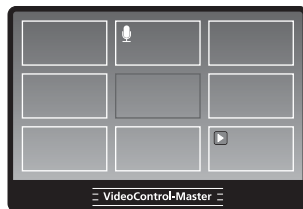
5 Riproduzione di immagini/video

Accendere l'apparecchio e passare alla modalità di riproduzione utilizzando i tasti freccia. A display viene visualizzata una panoramica delle immagini. Con i tasti freccia ci si può spostare in avanti o indietro tra le immagini. Premendo il tasto OK, viene visualizzata l'immagine o il video selezionati a schermo intero. Premendo brevemente il tasto OK, si avvia la riproduzione di un video o di una registrazione voce, premendolo di nuovo la si interrompe.

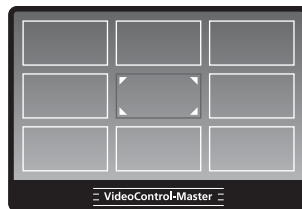
! La qualità della riproduzione voce sull'apparecchio è limitata dal microaltoparlante impermeabile. Le registrazioni voce possono essere ascoltate in buona qualità dopo averle scaricate su un PC.



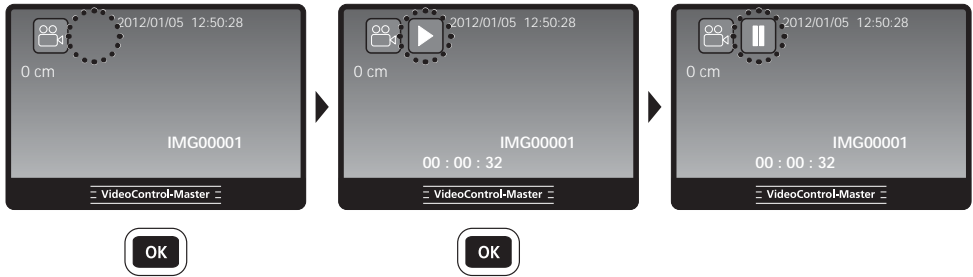
5.1 Navigazione



5.2 Modalità a schermo intero



5.3 Riproduzione video



5.4 Avanzamento video



5.5 Riproduzione registrazione voce



5.6 Volume



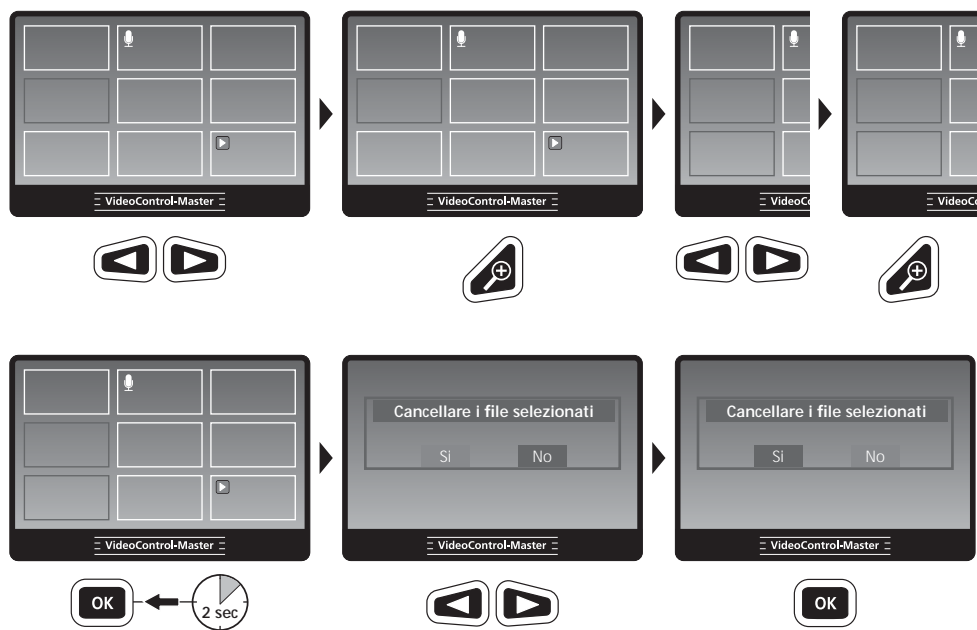
6 Cancellare le riprese immagini/video

Per cancellare le riprese e le immagini si deve premere a lungo il tasto OK (a schermo intero) o, dopo aver selezionato precedentemente più immagini, nella panoramica immagini.

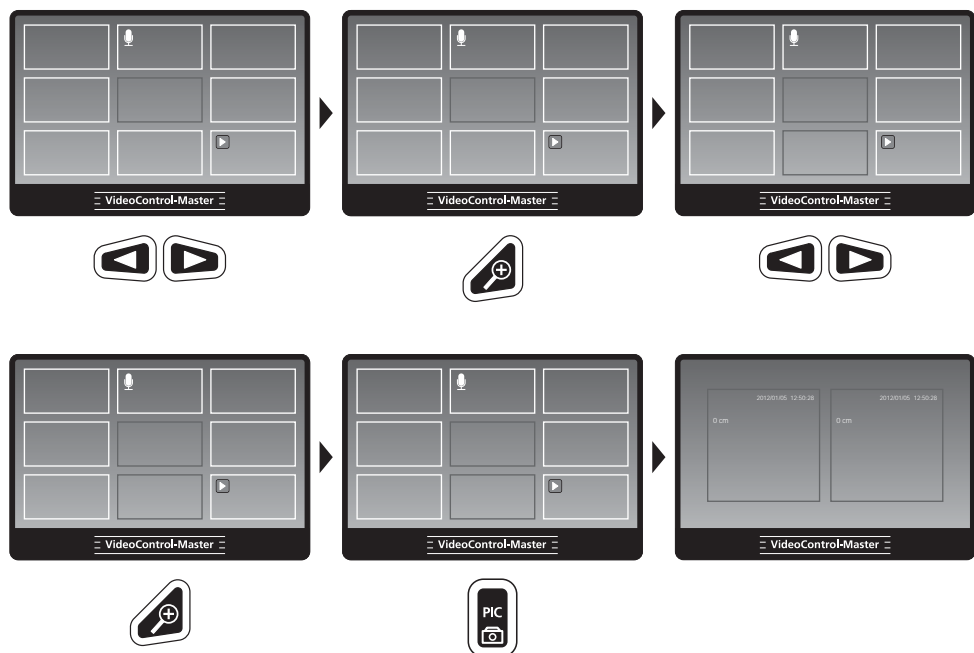
6.1 Cancellare nella modalità a schermo intero



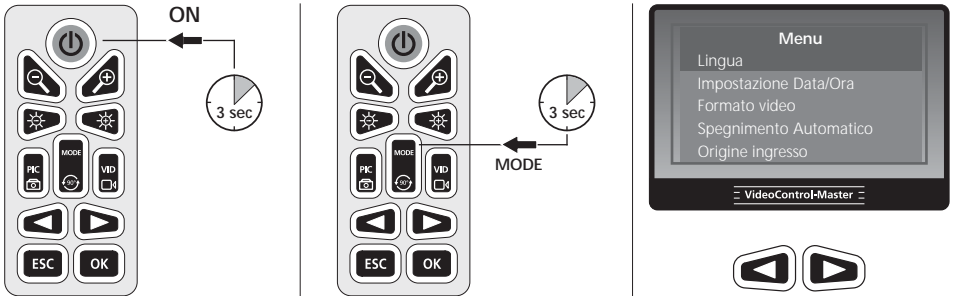
6.2 Cancellare più immagini nella panoramica immagini



7 Funzione di confronto immagini



8 Modalità di impostazione



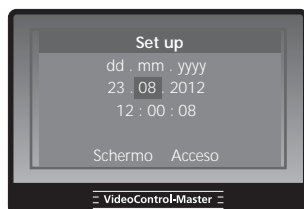
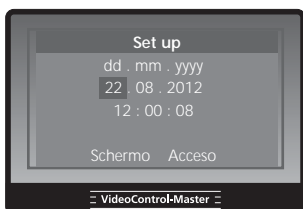
! La modalità di impostazione termina automaticamente dopo 10 secondi o può essere interrotta premendo il tasto ESC.

8.1 Modifica della lingua

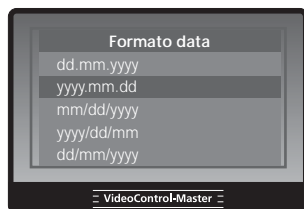
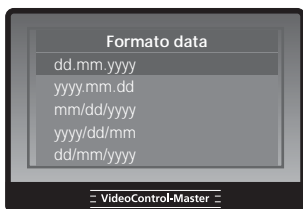
(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



8.2 Impostazione Data/Ora



22 / 23 / ... 22 / 21 / ...



8.3 Formato video



8.4 Spegnimento automatico



8.5 Origine ingresso (possibile solo con unità telecamera wireless)



8.6 Misura di lunghezza (solo con PipeControlStation-Camera)



8.7 Uscita video



! Per l'utilizzo della funzione il VideoControl-Master deve essere collegato a un monitor. Il display di VideoControl-Master si oscura e le funzioni vengono visualizzate sul monitor esterno.

8.8 Cancellare tutto



Note sull'utilizzo

- La VideoControl-Master non deve venire mai a contatto con sostanze chimiche, corrente ed oggetti mobili o ad alta temperatura. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio e causare anche gravi lesioni dell'utente.
- L'unità LCD non deve essere immersa in acqua.
- La testina di ripresa non resiste agli acidi o al fuoco.
- La VideoControl-Master non deve essere utilizzata per analisi mediche o di persone.
- L'apparecchio deve essere riposto nella valigetta in dotazione.
- Evitare intense vibrazioni e sbalzi termici estremi.
- Per garantire la classe di protezione IP65, la cappa protettiva degli attacchi deve essere chiusa completamente.
- L'apparecchio non è adatto a misurazioni nelle vicinanze di tensioni pericolose. Pertanto, per eseguire misurazioni nelle vicinanze di impianti elettrici, assicurarsi sempre che gli elementi conduttivi non siano sotto tensione. Garantire l'assenza di tensione e la protezione da riattivazione prendendo dei provvedimenti adeguati.

Trasmissione dati USB

I dati salvati sulla SD Card possono essere trasmessi al PC con un lettore di schede adatto o direttamente attraverso la porta USB. Per informazioni sul collegamento tra computer ed adattatore o lettore di schede consultare il manuale del lettore di schede.

Sostituzione delle batterie

Per sostituire le batterie ricaricabili, inviate l'apparecchio a UMAREX-Laserliner.

Attacco a un monitor

VideoControl-Master può essere collegato a un monitor servendosi del cavo in dotazione. Utilizzare a tal fine l'attacco „g“ e selezionare nel menu la rispettiva uscita video, si veda il punto „8.7 Uscita video“.

Collegare alimentatore/caricabatteria

Per caricare l'apparecchio collegare l'alimentatore/il caricabatteria in dotazione al connettore di ricarica „i“ e allacciarlo a una relativa fonte di corrente.

Reset

Premendo il tasto Reset „h“ si avvia l'apparecchio di nuovo.

Dati tecnici		Con riserva di modifiche tecniche. 11.12.
Tipo di display	Display a colori TFT da 5.0"	
Attacchi	Connettore industriale per telecamere Attacco TV-Out, PAL o NTSC Adattatore USB del tipo mini-B Slot schede SD Adattatore DC per alimentatore DC da 5V	
Ricevitore wireless	10 m di portata tip., 30 m max. banda ISM 2,4 GHz trasmissione video audio/video (stereo/PAL o NTSC) ricev. 87dB, SNR 42dB, Fmod 15kHz	
Risoluzione del display	640 x 480 pixel	
Formato immagine / Risoluzione immagine	Formato JPEG / 640 x 480 pixel	
Formato video / Frequenza immagini	ASF / 30 frame / sec.	
LED	10 livelli di luminosità	
Zoom	Zoom digitale a 2 ingrandimenti con incrementi del 10%	
Memoria (esterna)	2 GB SD Card / Supporta la scheda SD fino a max. 16 GB	
Interfaccia	USB 2.0	
Spegnimento automatico	5 min / 10 min / 15 min / 30 min (regolabile)	
Alimentazione elettrica	Batteria litio-ioni / alimentatore	
Durata di esercizio	4 ore	
Temperatura di lavoro	-10 ... 60°C	
Temperatura di immagazzinamento	-20 ... 70°C	
Classe di protezione	IP65	
Umidità	max. 90% di umidità relativa dell'aria (non condensante)	
Peso (incl. batteria litio-ioni)	0,86 kg	
Dimensioni (L x A x P)	200 mm x 130 mm x 60 mm	

Garanzia, manutenzione e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

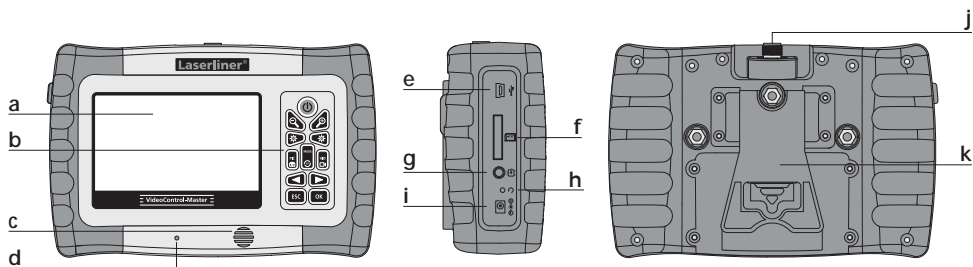
Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza: www.laserliner.com/info



! Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i załączoną broszurę „Informacje gwarancyjne i dodatkowe”. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Starannie przechowywać te materiały.

Funkcja / zastosowanie

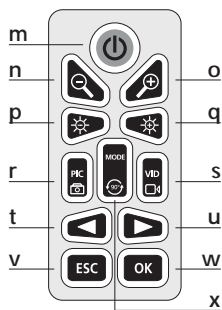
VideoControl-Master jest bazową jednostką do podłączenia różnego rodzaju jednostek kamerowych. Z jednostki kamerowej przesyłane są barwne obrazy wideo na wyświetlacz LCD w celu kontroli trudno dostępnych miejsc, takich jak np. przewody rurowe, kanały, instalacje wentylacyjne i odprowadzania spalin.



- a Wyświetlacz LCD
- b Przyciski
- c Głośnik
- d Mikrofon
- e Interfejs USB 2.0

- f Port karty SD
- g Podłączenie zewnętrznego monitora
- h Reset
- i Gniazdo ładowania

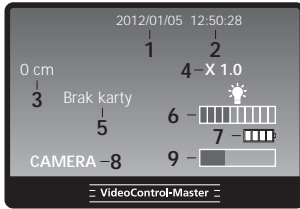
- j Podłączenie jednostek kamerowych
- k Rozkładany stojak / zawieszka ścienna



- m ON/OFF
- n – Zoom / Anulowanie wyboru obrazów
- o + Zoom / Wybór obrazów
- p – Oświetlenie LED / Głośność –
- q + Oświetlenie LED / Głośność +
- r Zapis zdjęcia/ Zapis mowy zdjęcia / Funkcja porównywania obrazów

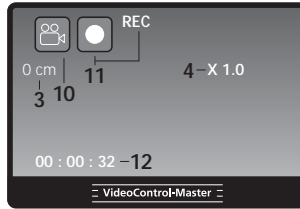
- s Zapis wideo Start / Stop
- t Nawigacja / Tryb odtwarzania
- u Nawigacja / Tryb odtwarzania / Szybkość odczytu
- v ESC: wyjście z menu
- w Potwierdzenie / Zakończenie zapisu mowy
- x Rotacja 90° / Menu systemu

Tryb nagrywania



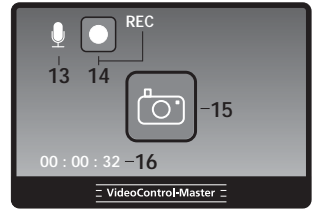
- 1 aktualna data
- 2 aktualna godzina
- 3 Długość środka (tylko z PipeControlStation-Camera)
- 4 Ustawienie zoomu (1.0 - 2.0)
- 5 Włożyć kartę SD

Tryb zapisu wideo



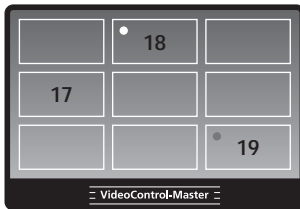
- 6 Intensywność oświetlenia diodą LED
- 7 Status baterii
- 8 Podłączenie kamery
- 9 Zajęte miejsce w pamięci
- 10 Symbol wideo

Tryb zapisu obrazów



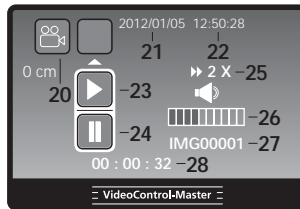
- 11 Zapis wideo
- 12 Czas trwania nagrania
- 13 Zapis mowy
- 14 Nagranie mowy
- 15 Symbol obrazu
- 16 Czas trwania zapisu mowy

Tryb odtwarzania



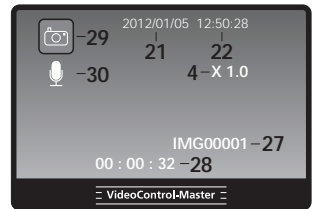
- 17 Obraz (brak oznaczenia)
- 18 Obraz z zapisem mowy (Symbol mikrofonu)
- 19 Wideo (Symbol odtwarzania)
- 20 Symbol wideo
- 21 Data rejestracji obrazu

Tryb odtwarzania wideo



- 22 Godzina rejestracji obrazu
- 23 Odtwarzanie
- 24 Pauza
- 25 Przewijanie do przodu wideo
- 26 Głośność
- 27 Numer zdjęcia

Tryb odtwarzania obrazów



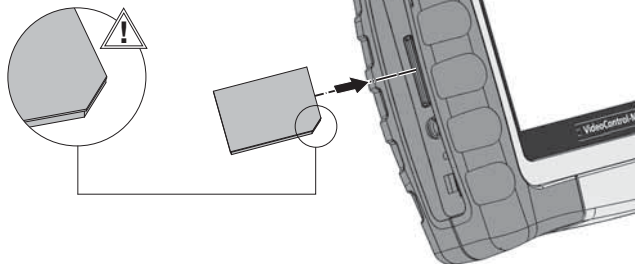
- 28 Pozycja zapisu
- 29 Symbol obrazu
- 30 Zapis mowy

Tryb konfiguracji

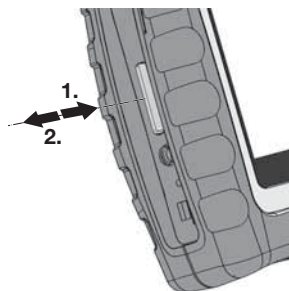


- 31 Języku menu
- 32 Data/Czas
- 33 Format wideo PAL / NTSC
- 34 Automatyczne wyłączenie
- 35 Źr. wejścia
- 36 Długość środek (tylko z PipeControlStation-Camera)
- 37 Wyjście wideo
- 38 Usun wszystkie

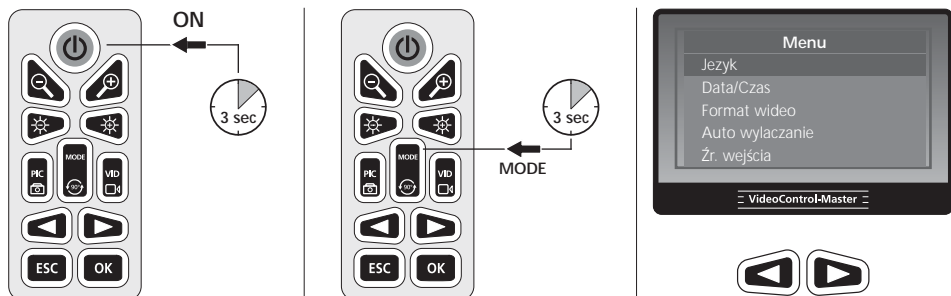
1 Wkładanie karty SD



2 Wyjęcie karty pamięci SD



3 Ustawienie języka menu



Zmiana języka

(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



4 Rejestracja zdjęć / wideo

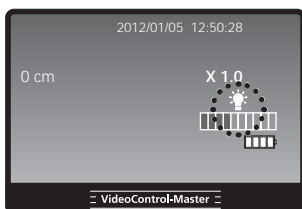
Włączyć urządzenie, głowicę kamery na elastycznym przewodzie wyprostować i umieścić w wymaganej pozycji. W przypadku złej widoczności włączyć oświetlenie LED. Obiekty oddalone lub mniejsze przybliżyć za pomocą zoomu. Za pomocą manualnego obrotu obrazu można obracać obraz na monitorze etapami o 90°. Poprzez krótkie przyciśnięcie przycisku PIC obraz jest rejestrowany i zapisywany na karcie SD. Długim przyciśnięciem przycisku PIC tworzone jest zdjęcie, a zapis mowy jest następnie automatycznie uruchamiany. Krótkie przyciśnięcie przycisku OK kończy zapis mowy. Krótkie przyciśnięcie przycisku VID rozpoczyna zapis wideo z zapisem mowy. Ponowne przyciśnięcie kończy nagrywanie.

4.1 Zoom



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.2 Oświetlenie diodą LED



- 1x = +/- 10%
- 2x = +/- 20%
- ...
- 10x = +/- 100%

4.3 Rotacja obrazu

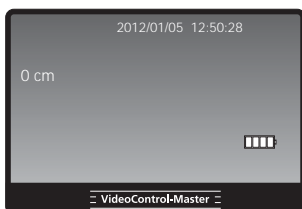


- 1x = 90°
- 2x = 90°
- 3x = 90°
- 4x = 90°

4.4 Wideo



START



STOP



4.5 Zdjęcie

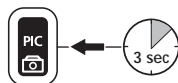


! Za pomocą opcji Snapshot rejestrować można obrazy przeznaczone do dokumentacji podczas trwania zapisu wideo.

4.6 Obraz z zapisem mowy



START



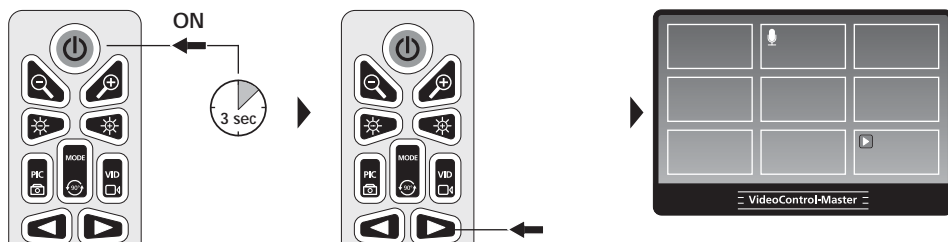
STOP



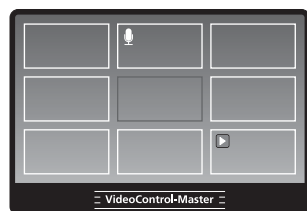
5 Odtwarzanie zdjęć i nagrań wideo

Włączyć urządzenie i za pomocą przycisków ze strzałkami uruchomić tryb odtwarzania. Na wyświetlaczu pojawia się podgląd obrazów. Za pomocą przycisków ze strzałkami przesunąć można obrazy do tyłu i do przodu. Po przyciśnięciu przycisku OK wybrane zdjęcie lub wideo wyświetlane są w trybie pełnoekranowym. Krótke przyciśnięcie przycisku OK uruchamia odtwarzanie nagrania wideo, a ponowne przyciśnięcie zatrzymuje odtwarzanie.

! Jakość odtwarzania mowy przez urządzenie jest ograniczona, ponieważ mikro-głośnik chroniony jest przed wpływem wody. Zapisy mowy mogą zostać po ich transmisji odsłuchane w dobrej jakości na komputerze.

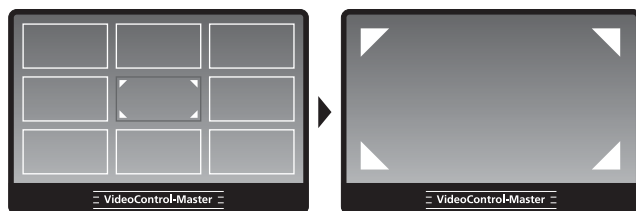


5.1 Nawigacja

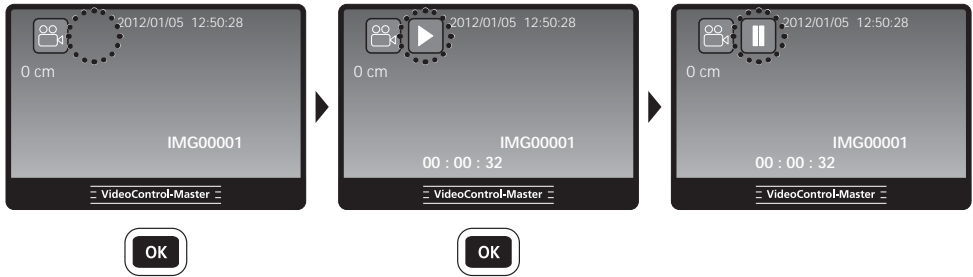


IMG00030 }
IMG00029 }
... }
-IMG00001
-IMG00002
... }

5.2 Tryb pełnoekranowy



5.3 Odtwarzanie wideo



5.4 Przewijanie do przodu wideo



5.5 Odtwarzanie zapisu mowy



5.6 Głośność



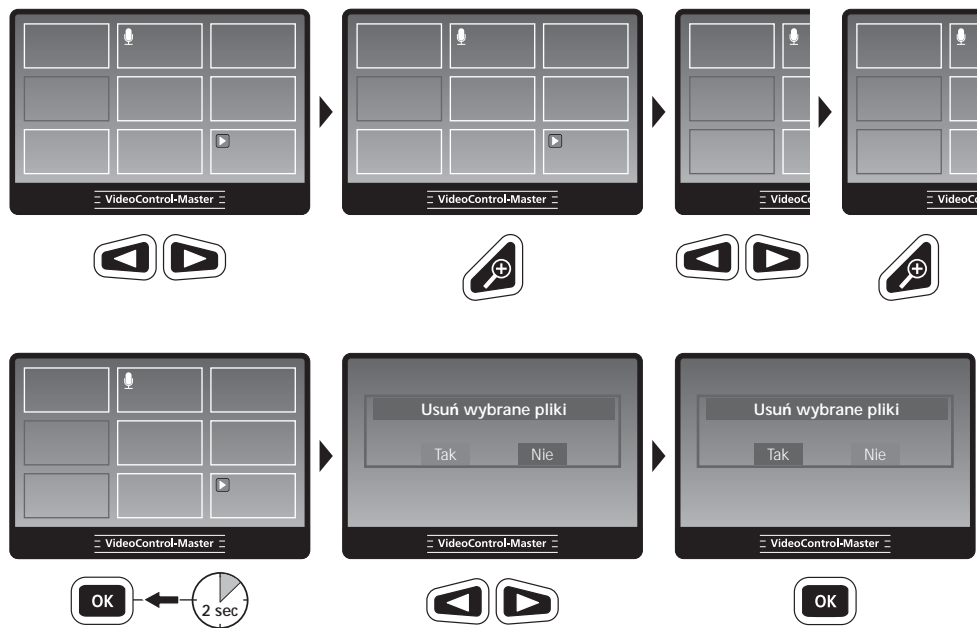
6 Usuwanie zdjęć/ nagrań wideo

Usuwanie zapisów następuje poprzez długie przyciśnięcie przycisku OK (tryb pełnoekranowy) bądź po uprzednim wyborze kilku obrazów w trybie podglądu obrazów.

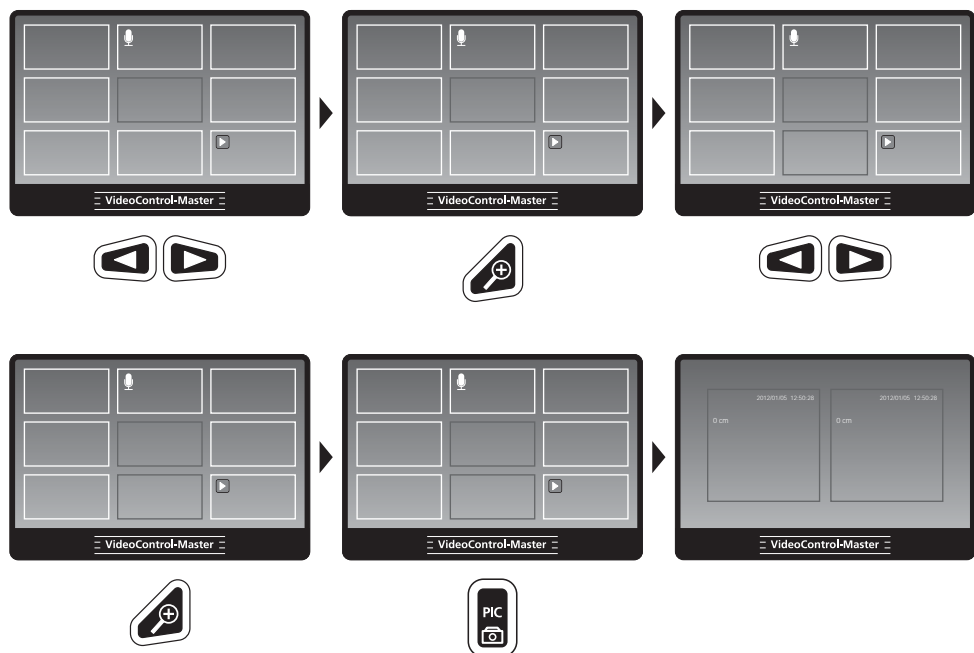
6.1 Usuwanie w trybie pełnoekranowym



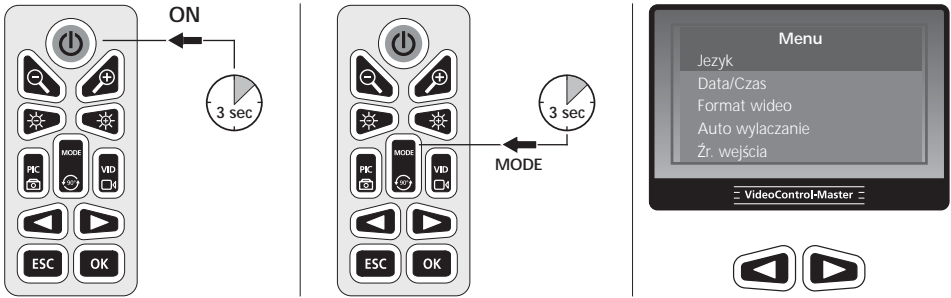
6.2 Usuwanie kilku obrazów w podglądzie obrazów



7 Funkcja porównywania obrazów



8 Tryb konfiguracji



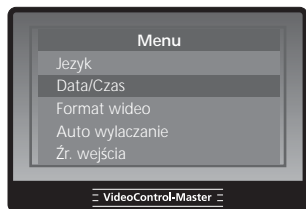
! Tryb ustawień wyłącza się automatycznie po 10 sekundach lub może zostać wyłączony przyciskiem ESC.

8.1 Zmiana języka

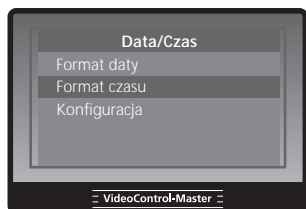
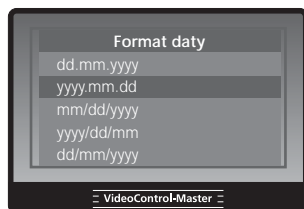
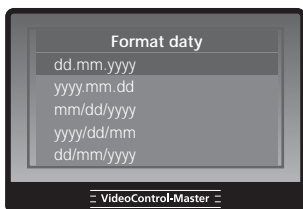
(DE, GB, NL, DK, FR, ES, IT, PL, FI, PT, SE, NO, TR, RU, UA, CZ, EE, LV, LT, RO, BG, GR)



8.2 Data/Czas



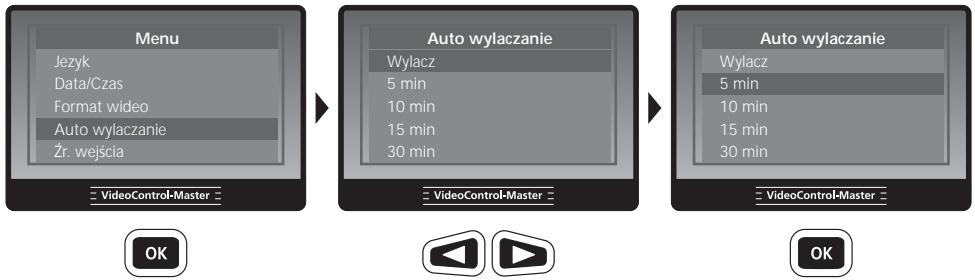
22 / 23 / ... 22 / 21 / ...



8.3 Format wideo



8.4 Automatyczne wyłączenie



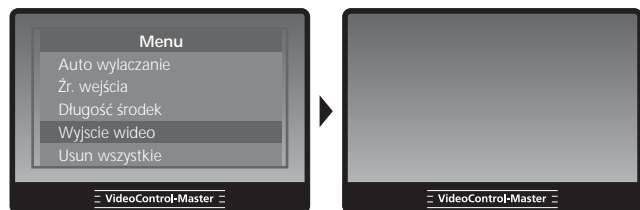
8.5 Źr. wejścia (możliwe tylko z bezprzewodową jednostką kamerową)



8.6 Długość środek (tylko z PipeControlStation-Camera)

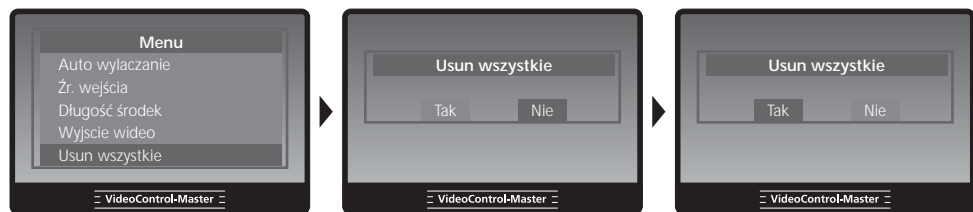


8.7 Wyjście wideo



! W celu używania tej funkcji VideoControl-Master musi być połączony z monitorem. Wyświetlacz VideoControl-Master nie działa, a funkcje wyświetlane są na zewnętrznym monitorze.

8.8 Usun wszystkie



Wskazówki odnośnie użytkowania

- Należy bezwzględnie zwracać uwagę na to, aby urządzenie VideoControl-Master nie wchodziło w kontakt z chemikaliami, energią elektryczną oraz przedmiotami ruchomymi i gorącymi. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz do ciężkich obrażeń operatora.
- Jednostka LCD nie może być zanurzana w wodzie.
- Głowica kamery nie jest kwasoodporna ani ogniotrwała.
- Urządzenie VideoControl-Master nie może być stosowane do przeprowadzania badań medycznych/ badań ludzi.
- Urządzenie powinno być zasadniczo przechowywane w dołączonej walizce.
- Należy unikać silnych wstrząsów i ekstremalnych wahań temperatury.
- Aby zapewnić stopień ochrony IP65, pokrywa połączeń musi być na stałe zamknięta.
- Urządzenie nie nadaje się do przeprowadzania pomiarów w pobliżu niebezpiecznego napięcia. Dlatego w przypadku pomiarów w pobliżu obiektów elektrycznych należy zawsze zwracać uwagę na to, aby elementy przewodzące nie były pod napięciem. Brak napięcia oraz zabezpieczenie przed ponownym włączeniem urządzeń należy zapewnić odpowiednimi działaniami.

Transmisja danych poprzez port USB

Zapisane na karcie pamięci dane mogą być przeniesione na PC albo za pomocą odpowiedniego czytnika kart albo poprzez port USB. Informacje o połączeniu pomiędzy komputerem i adapterem bądź czytnikiem kart znajdziecie Państwo w instrukcji czytnika kart.

Wymiana akumulatora

W celu wymiany akumulatora proszę przesłać urządzenie do UMAREX-Laserliner.

Podłączenie do monitora

VideoControl-Master może zostać podłączony do monitora za pomocą dostarczanego z urządzeniem kabla. Proszę używać wyjścia „g” i wybrać w menu odpowiednie wyjście video, patrz punkt „8.7 wyjście video”.

Podłączyć ładowarkę / zasilacz

W celu naładowania urządzenia proszę podłączyć dołączony zasilacz do gniazda „i”, a następnie podłączyć go do zasilania.

Reset

Przyciśnięcie przycisku resetu „h” powoduje ponowne uruchomienie urządzenia.

Dane techniczne		Zastrzega się możliwość zmian technicznych. 11.12.
Typ wyświetlacza	Wyświetlacz kolorowy 5,0" TFT	
Podłączenia	Przemysłowe złącze wtykowe do kamery / Podłączenie TV-Out, PAL lub NTSC / Adapter USB typ Mini-B / Slot karty SD / Adapter DC do zasilacza 5V DC	
Odbiornik bezprzewodowy	10 m typowy zasięg, maks. 30 m ISM 2,4 GHz video transmission Audio/Video (Stereo/PAL lub NTSC) Odbiornik 87dB, SNR 42dB, Fmod 15kHz	
Rozdzielczość wyświetlacza	640 x 480 pikseli	
Format zdjęć / Rozdzielczość zdjęcie	Format JPEG / 640 x 480 pikseli	
Format video / Stopień powtarzalności obrazów	ASF / 30 Frames / Sek.	
Dioda LED	10 stopni jasności	
Zoom	2-krotny zoom cyfrowy w stopniach 10-procentowych	
Pamięć (zewnętrzna)	2 GB karta SD / Obsługuje karty pamięci do maksymalnie 16 GB	
Interfejs	USB 2.0	
Automatyczne wyłączenie	5 min. / 10 min. / 15 min. / 30 min. (podlega regulacji)	
Zasilanie	Akumulator litowo-jonowy/ zasilacz	
Czas pracy baterie	4 godzin	
Temperatura robocza	-10 ... 60°C	
Temperatura przechowywania	-20 ... 70°C	
Stopień ochrony	IP65	
Wilgotność	maks. 90% wilgotności względnej (brak kondensacji)	
Masa (z akumulatorem litowo-jonowym)	0,86 kg	
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	200 mm x 130 mm x 60 mm	

Gwarancja, pielęgnacja i usuwanie

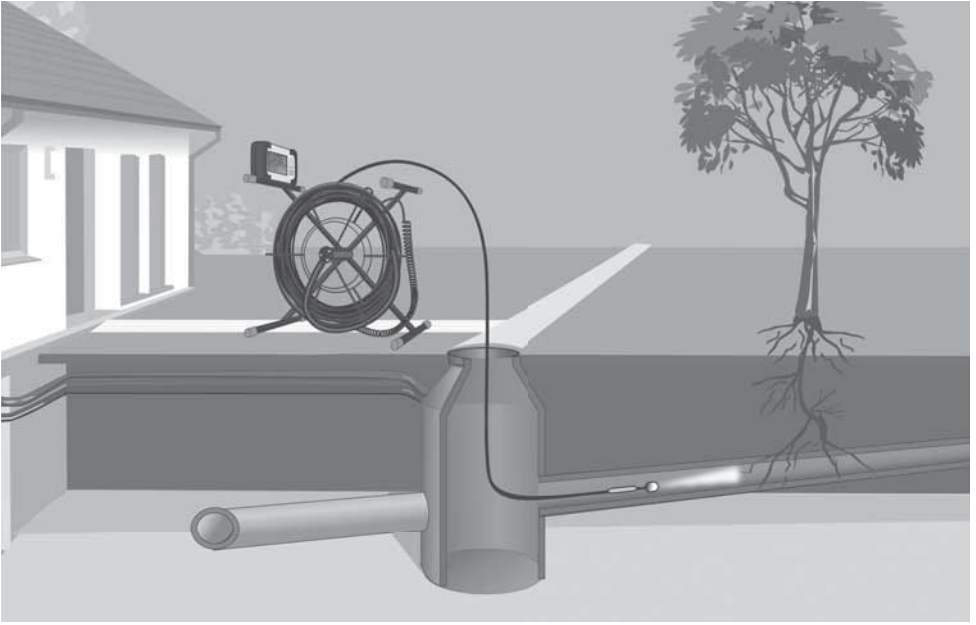
Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:
www.laserliner.com/info



VideoControl-Master



SERVICE



Umarex GmbH & Co KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

laserliner@umarex.de

Umarex GmbH & Co KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner[®]
Innovation in Tools

8.084.96.01.1 / Rev.1112